



ЦИФРОВОЙ КЛАВИШНЫЙ ИНСТРУМЕНТ

PSR-**E263**

УРТ-260

Установка

Справочник

Приложение

Перед началом работы с инструментом прочитайте раздел «МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ» на стр. 5–7.

Руководство пользователя

RU

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Номер модели, серийный номер, требования к источнику питания и пр. указаны на табличке с названием изделия в нижней части устройства или рядом с ней. Запишите серийный номер в расположенном ниже поле и сохраните данное руководство как подтверждение покупки; это поможет идентифицировать принадлежность устройства в случае кражи.

Номер модели.

Серийный номер.

(bottom_ru_02)

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Храните это руководство в надежном и удобном месте, чтобы можно было обращаться к нему в дальнейшем.

Для блока питания



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Этот блок питания можно использовать только с электронными инструментами компании Yamaha. Не используйте его для других целей.
- Предназначен для использования только в помещениях. Не используйте в условиях высокой влажности.



ВНИМАНИЕ

- Перед настройкой убедитесь, что доступ к используемой розетке не затруднен. При возникновении какого-либо сбоя или неисправности немедленно отключите питание выключателем на инструменте и отсоедините блок питания от электросети. Учтите, что когда блок питания подсоединен к электросети, минимальный ток присутствует, даже если выключатель питания находится в выключенном положении. Если инструмент не используется в течение длительного времени, отсоедините кабель питания от розетки электросети.

Для инструмента



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание получения серьезных травм вплоть до наступления смерти от удара электрическим током, а также во избежание короткого замыкания, повреждения оборудования, пожара и других инцидентов, всегда соблюдайте основные правила безопасности, перечисленные далее. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):

Источник питания / блок питания

- Кабель питания не должен находиться рядом с источниками тепла, такими как нагреватели и батареи отопления. Кроме того, не допускайте перегибов и других повреждений кабеля, не ставьте на него тяжелые предметы.
- Используйте только то напряжение, на которое рассчитан инструмент. Это напряжение указано на наклейке на инструменте.
- Используйте только указанный тип адаптера (стр. 44). Использование неподходящего адаптера может привести к его перегреву или к повреждению инструмента.
- Периодически проверяйте сетевую вилку адаптера и очищайте ее от накопившейся пыли и грязи.

Не открывать

- В инструменте нет компонентов, которые должен обслуживать пользователь. Не следует открывать инструмент и пытаться разбирать его, а также каким-либо образом модифицировать его внутренние компоненты. При возникновении неисправности немедленно прекратите эксплуатацию инструмента и обратитесь за помощью к квалифицированным специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.

Беречь от воды

- Не держите инструмент там, где он может попасть под дождь, рядом с водой, а также в сырых и влажных помещениях. Не ставьте на него емкости с жидкостью (вазы, бутылки или стаканы), которая может пролиться и попасть в отверстия. В случае попадания жидкости, например воды, в инструмент немедленно отключите питание и отсоедините кабель питания от розетки электросети. Затем обратитесь за помощью к специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.
- Ни в коем случае не вставляйте и не вынимайте сетевую вилку инструмента мокрыми руками.

Беречь от огня

- Не ставьте на инструмент предметы, являющиеся источником открытого огня, например свечи. Горящий предмет может упасть и стать источником возникновения пожара.

Батарея

- Выполняйте указанные ниже меры предосторожности. Несоблюдение этих мер может привести к взрыву, возгоранию, перегреву или вытеканию электролита из батарей.
 - Не портите умышленно и не разбирайте батареи.

- Не бросайте батареи в огонь.
- Не пытайтесь перезарядить батареи, не предназначенные для перезарядки.
- Храните батареи отдельно от металлических предметов, таких как ожерелья, закладки, монеты и ключи.
- Используйте только батареи указанного типа (стр. 44).
- При применении новых батарей устанавливайте батареи одинакового типа и одинаковой модели, изготовленные одним производителем.
- Обязательно устанавливайте батареи согласно маркировке, соблюдая полярность.
- При разрядке батарей или если инструмент не будет использоваться в течение длительного времени, выньте их из инструмента во избежание вытекания электролита.
- При применении никель-металлгидридных аккумуляторных батарей следуйте инструкциям, прилагаемым к батареям. Для зарядки используйте только указанное зарядное устройство.
- Храните батареи в недоступном для детей месте.

- Если батареи все же протекли, избегайте контакта с вытекшим электролитом. В случае попадания электролита в глаза, рот или на кожу, немедленно смойте электролит водой и обратитесь к врачу. Электролит, используемый в батареях, — это агрессивное вещество, способное вызвать потерю зрения или химические ожоги.

Внештатные ситуации

- При возникновении какой-либо из указанных ниже проблем немедленно отключите питание инструмента и отсоедините кабель питания от электросети. (В случае использования батарей извлеките батареи из инструмента.) Затем обратитесь за помощью к специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.
 - Износ или повреждение кабеля питания или вилки.
 - Необычный запах или дым.
 - Попадание в корпус инструмента мелких предметов.
 - Неожиданное прекращение звучания во время использования инструмента.



ВНИМАНИЕ

Во избежание нанесения серьезных травм себе и окружающим, а также повреждения инструмента и другого имущества, всегда соблюдайте основные меры безопасности. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):

Источник питания / блок питания

- Не подключайте инструмент к сетевой розетке через тройник вместе с другими устройствами. Это может привести к ухудшению качества звука или перегреву розетки.
- При отключении вилки от инструмента или из розетки обязательно беритесь за вилку, а не за кабель. Иначе можно повредить кабель.
- Отключайте инструмент от электросети, если он не будет использоваться длительное время. Отключать инструмент от электросети следует также во время грозы.

Место установки

- Во избежание случайного падения инструмента не оставляйте его в неустойчивом положении.
- Перед перемещением инструмента отсоедините все кабели во избежание их повреждения или травмы в результате спотыкания.
- При установке инструмента убедитесь в том, что используемая электрическая розетка легко доступна. При возникновении какого-либо сбоя или неисправности немедленно отключите питание инструмента и отсоедините кабель питания от электросети. Даже если переключатель питания выключен, инструмент продолжает в минимальном количестве потреблять электроэнергию. Если инструмент не используется длительное время, отсоедините кабель питания от сетевой розетки.

- Используйте только подставку, предназначенную для данного инструмента. При креплении подставки пользуйтесь только прилагаемыми винтами. При невыполнении этого требования возможно повреждение внутренних компонентов или опрокидывание инструмента.

Подключение

- Перед подсоединением инструмента к другим электронным компонентам отключите их питание. Перед включением или отключением питания электронных компонентов установите минимальный уровень громкости.
- Убедитесь также в том, что на всех компонентах установлен минимальный уровень громкости, и во время игры на инструменте постепенно увеличьте громкость до нужного уровня.

Правила безопасности при эксплуатации

- Не вставляйте пальцы или руки в отверстия инструмента.
- Никогда не засовывайте и не роняйте бумагу, металлические и прочие предметы в отверстия на панели и клавиатуре. Несоблюдение этого требования может привести к получению серьезных травм, нанесению их окружающим, повреждению инструмента и другого имущества, а также к отказу во время эксплуатации.
- Не облакачивайтесь на инструмент, не ставьте на него тяжелые предметы и не прикладывайте усилие к кнопкам, переключателям и разъемам.
- Не следует долго пользоваться инструментом/устройством или наушниками с установленным высоким или некомфортным уровнем громкости, так как это может привести к потере слуха. При ухудшении слуха или звоне в ушах обратитесь к врачу.

Корпорация Yamaha не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией или модификацией инструмента, а также за потерю или повреждение данных.

Всегда выключайте питание инструмента, если инструмент не используется.

Даже если переключатель [⏻] (Режим ожидания / вкл.) находится в положении режима ожидания (подсветка ЖК-дисплея выключена), инструмент продолжает потреблять электроэнергию на минимальном уровне.

Если инструмент не используется в течение длительного времени, обязательно отсоедините кабель питания от розетки электросети. Утилизацию использованных батарей необходимо выполнять в соответствии с действующим местным законодательством.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Во избежание неисправности или повреждения инструмента, повреждения данных или другого имущества соблюдайте приведенные ниже правила техники безопасности.

■ Обращение с инструментом

- Не используйте инструмент в непосредственной близости от телевизора, радиоприемника, стереооборудования, мобильного телефона и других электроприборов. В противном случае возможно возникновение шума в инструменте, телевизоре или радиоприемнике. Если инструмент используется вместе с iPad, iPhone или iPod touch, рекомендуется перевести устройство в режим полета, чтобы избежать помех, создаваемых мобильной связью.
- Во избежание деформации панели, повреждения внутренних компонентов и нестабильной работы берегите инструмент от чрезмерной пыли и сильной вибрации и не подвергайте воздействию очень высоких или низких температур (например, не размещайте его под прямыми солнечными лучами, рядом с обогревательными приборами и не держите в машине в дневное время). Утвержденный диапазон рабочих температур: 5–40 °C.
- Не кладите на инструмент предметы из винила, пластмассы или резины. Это может привести к обесцвечиванию панели или клавиатуры.

■ Техническое обслуживание

- Для чистки инструмента пользуйтесь мягкой тканью. Не используйте пятновыводители, растворители, спирт, жидкие чистящие средства и чистящие салфетки с пропиткой.

■ Сохранение данных

- Некоторые данные этого инструмента (стр. 33) сохраняются даже при отключении питания. Однако сохраненные данные могут быть утеряны по причине сбоя, ошибочной последовательности действий и т. п.

Информация

■ Авторские права

- Копирование коммерческих музыкальных данных, включая MIDI-данные и/или аудиоданные, но не ограничиваясь ими, строго запрещается, за исключением использования в личных целях.
- Этот продукт включает компьютерные программы и содержимое, авторские права на которые принадлежат корпорации Yamaha или право на использование которых получено Yamaha по лицензии от других фирм. В соответствии с законами о защите авторских прав и другими соответствующими законами вам НЕ разрешается заниматься распространением носителей, на которых сохранено или записано такое содержимое, которое при этом остается полностью аналогичным или очень похожим на то, которое хранится в данном устройстве.
 - * Описанное выше содержимое включает компьютерные программы, данные стиля аккомпанемента, данные в формате MIDI и WAVE, данные записи тембров, партитуру, данные партитуры и т. п.
 - * Разрешение со стороны Yamaha не требуется, если вы распространяете носитель, на котором записано ваше выступление или музыкальное произведение, созданное с помощью такого содержимого.

■ О функциях/данных, встроенных в инструмент

- Некоторые встроенные композиции были сокращены или изменены с целью аранжировки и, следовательно, могут не совпадать с оригиналом.

■ Об этом руководстве

- Иллюстрации и снимки ЖК-дисплеев приведены в данном руководстве только в качестве примеров. В действительности все может выглядеть несколько иначе.
- iPhone, iPad, iPod touch являются товарными знаками корпорации Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.
- Названия фирм и продуктов, используемые в данном руководстве, являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний.

Благодарим за покупку цифрового клавишного инструмента Yamaha!
Внимательно прочтите данное руководство, чтобы в полной мере воспользоваться всеми передовыми и удобными функциями инструмента.
Мы также рекомендуем держать это руководство под рукой для дальнейшего использования.

Описание руководств

Помимо данного руководства пользователя, в Интернете доступны следующие документы (PDF-файлы).



Сборник композиций Song Book (только на английском, французском, немецком и испанском языках)

Содержит партитуры для встроенных композиций (за исключением демонстрационных композиций) данного инструмента. Для бесплатной загрузки Song Book заполните регистрационные данные пользователя на следующем веб-сайте.

Yamaha Online Member (Участник веб-сообщества Yamaha)

<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

Для заполнения регистрационной формы пользователя потребуется PRODUCT ID (Идентификатор продукта), который указан в регистрационной карте пользователя Online Member Product Registration, поставляемой с данным руководством.

Принадлежности в комплекте

- Руководство пользователя (данная книга)
- Блок питания^{*1}
- Пюпитр
- Регистрационная карта пользователя Online Member Product Registration^{*2}

^{*1} Может не входить в комплект поставки в вашем регионе. Уточните у местного торгового представителя Yamaha.

^{*2} Идентификатор PRODUCT ID, указанный на карте, потребуется при заполнении регистрационной формы пользователя.

Содержание

Описание руководств	8
Принадлежности в комплекте	8

Установка

Элементы управления и разъемы на панели	10
--	-----------

Установка	12
------------------------	-----------

Требования к источнику питания	12
Включение питания	13
Настройка функции Auto Power Off (Автоматическое отключение питания)	13
Регулировка общей громкости	14
Подключение наушников или внешнего динамика	14
Использование педали (сустейн)	14
Использование пюпитра	14

Отображаемые на экране элементы и основные операции	15
--	-----------

Отображаемые на экране элементы	15
Основные операции	15

Справочник

Воспроизведение разных тембров инструмента	16
---	-----------

Выбор тембра	16
Забавные звуки	16
Игра в тембре роаяля	16
Использование метронома	17
Воспроизведение с улучшенным, более объемным звуком (Сверхширокое стереофоническое звучание)	17
Применение эффектов к звуку	17

Воспроизведение стилей	18
-------------------------------------	-----------

Вариации стиля — фрагменты	19
Изменение темпа	19
Типы аккордов для воспроизведения стиля	20
Поиск аккордов в словаре аккордов	21

Игра на клавиатуре вдвоем (режим Duo)	22
--	-----------

Воспроизведение композиций	23
---	-----------

Прослушивание демонстрационной композиции	23
Выбор и воспроизведение композиции	23
Воспроизведение BGM	23
Управление воспроизведением композиции: перемотка вперед, перемотка назад и пауза	24
Изменение тембра мелодии	24
Повтор A-B	24
Включение и выключение каждой из партий	25

Прослушивание звуков аккордов (Изучение аккордов)	26
--	-----------

Прослушивание звука одного аккорда	26
Прослушивание основных последовательностей аккордов	26

Использование функции Song Lesson (Разучивание композиций)	27
---	-----------

Прослушивание, ритмика и ожидание	27
Упражнения с разучиванием композиций	27

Воспроизведение звука внешних аудиоустройств с помощью встроенных динамиков инструмента	28
--	-----------

Запись собственного исполнения (Запись фразы)	29
--	-----------

Выбор настройки эквалайзера для наилучшего звучания	30
--	-----------

Функции	31
----------------------	-----------

Резервное копирование и инициализация	33
--	-----------

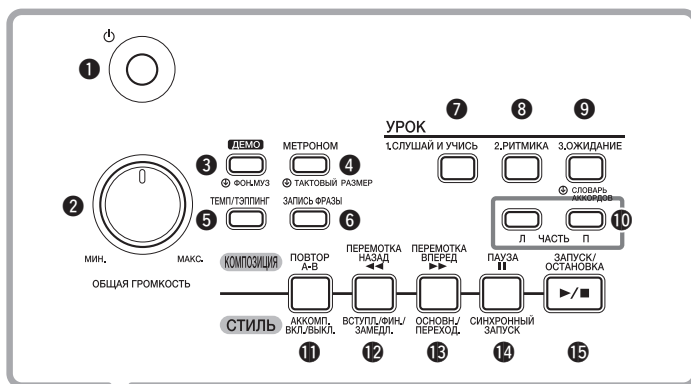
Параметры резервного копирования	33
Инициализация	33

Приложение

Поиск и устранение неисправностей	34
Список тембров	35
Список наборов ударных	38
Список композиций	41
Список стилей	42
Список типов эффектов	43
Технические характеристики	44
Предметный указатель	45

Элементы управления и разъемы на панели

Передняя панель

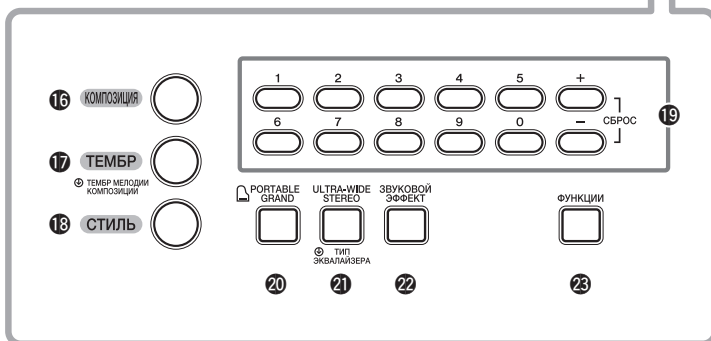
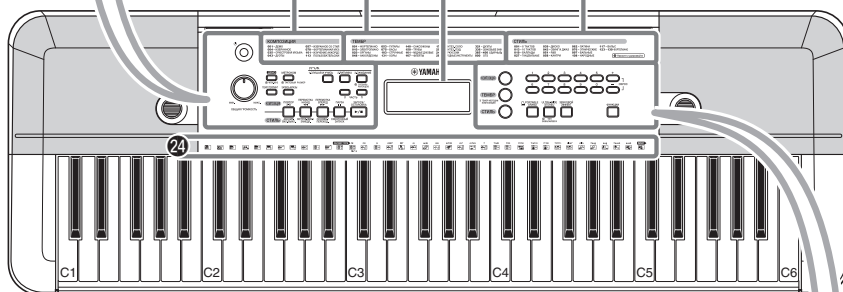


Список композиций (стр. 41)

Список тембров (стр. 35)

Экран (стр. 15)

Список стилей (стр. 42)



- 1 Переключатель [⏻]
(Режим ожидания / вкл.)стр. 13
- 2 Регулятор громкости
[ОБЩАЯ ГРОМКОСТЬ]стр. 14
- 3 Кнопка [ДЕМО] стр. 23
- 4 Кнопка [МЕТРОНОМ]стр. 17
- 5 Кнопка [ТЕМП/ТЭППИНГ]стр. 19
- 6 Кнопка [ЗАПИСЬ ФРАЗЫ] стр. 29
- 7 Кнопка [1. СЛУШАЙ И УЧИСЬ] стр. 27
- 8 Кнопка [2. РИТМИКА] стр. 27
- 9 Кнопка [3. ОЖИДАНИЕ]стр. 27
- 10 ЧАСТЬ
Кнопка [Л] стр. 27
Кнопка [П] стр. 27

В режиме композиции

- 11 Кнопка [ПОВТОР А-В] стр. 24
- 12 Кнопка [ПЕРЕМОТКА НАЗАД] стр. 24
- 13 Кнопка [ПЕРЕМОТКА ВПЕРЕД] стр. 24
- 14 Кнопка [ПАУЗА] стр. 24

В режиме стиля

- 11 Кнопка [АККОМП. ВКЛ./ВЫКЛ.]стр. 18
- 12 Кнопка [ВСТУПЛ./ФИН./ЗАМЕДЛ.]стр. 19
- 13 Кнопка [ОСНОВН./ПЕРЕХОД.]стр. 19
- 14 Кнопка [СИНХРОННЫЙ ЗАПУСК]стр. 18

- 15 Кнопка [ЗАПУСК/ОСТАНОВКА] стр. 23
- 16 Кнопка [КОМПОЗИЦИЯ]стр. 23
- 17 Кнопка [ТЕМБР]стр. 16
- 18 Кнопка [СТИЛЬ]стр. 18
- 19 Цифровые кнопки [0]–[9], [+], [-]стр. 15
- 20 Кнопка тембра рояля
[PORTABLE GRAND] (Тембр рояля)стр. 16
- 21 Кнопка [ULTRA-WIDE STEREO]
(Сверхширокое стереофоническое
звучание)стр. 17
- 22 Кнопка [ЗВУКОВОЙ ЭФФЕКТ]стр. 16
- 23 Кнопка [ФУНКЦИИ] стр. 31
- 24 Изображения ударных инструментов
для набора ударныхстр. 16
Каждый из этих значков изображает ударный
инструмент или инструмент перкуссии, который назначен
соответствующей клавише стандартного набора
«Standard Kit 1».

Клавиатура

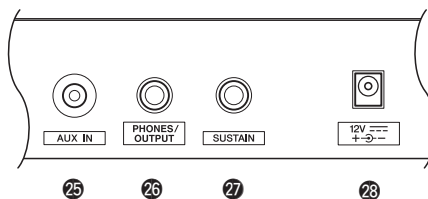
Поскольку данная клавиатура не обладает чувствительностью к силе нажатия, громкость звука не зависит от силы нажатия. Поэтому ваше исполнение может отличаться от звучания встроенных композиций.

Обозначение «Нажать и удерживать»



Кнопки, имеющие эту индикацию, можно использовать для вызова альтернативной функции путем нажатия и удержания соответствующей кнопки. Удерживайте данную кнопку нажатой до вызова функции.

Задняя панель



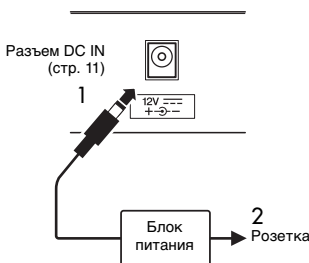
- 25 Разъем [AUX IN] стр. 28
- 26 Разъем [PHONES/OUTPUT]
(НАУШНИКИ/ВЫХОД) стр. 14
- 27 Разъем [SUSTAIN] (ПЕДАЛЬ) стр. 14
- 28 Разъем DC IN стр. 12

Требования к источнику питания

Хотя инструмент может работать как от блока питания, так и от батарей, корпорация Yamaha рекомендует по возможности использовать блок питания. Блок питания наносит меньше ущерба окружающей среде и не истощает ресурсы.

Использование блока питания

Подключите блок питания в порядке, показанном на рисунке.

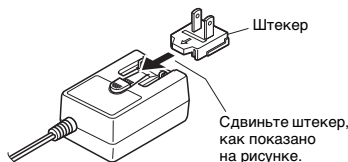


⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Используйте только блок питания указанного типа (стр. 44). Использование неподходящего блока питания может привести к перегреву или повреждению инструмента.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При использовании блока питания со съемной вилкой не забывайте подключить вилку к блоку питания. Использование вилки отдельно может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- При случайном отсоединении штекера от блока питания вставьте его обратно до щелчка, не касаясь никаких внутренних металлических частей. Во избежание поражения электрическим током, короткого замыкания или причинения ущерба следите за тем, чтобы между вилкой и блоком питания не было пыли.



В разных странах используются разные формы штекеров.

⚠ ВНИМАНИЕ

- При установке инструмента убедитесь в том, что используемая розетка легкодоступна. При возникновении какого-либо сбоя или неисправности немедленно отключите питание и отсоедините кабель питания от электросети.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Выполните показанную выше процедуру в обратном порядке при отсоединении блока питания.

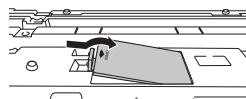
Использование батарей

Для работы инструмента требуется шесть щелочных (LR6) / марганцевых (R6) батарей типа AA или аккумуляторных гибридных никелевых батарей (никель-металлгидридных аккумуляторных батарей). Для этого инструмента рекомендуется использовать щелочные батареи или никель-металлгидридные аккумуляторные батареи. Батареи других типов могут иметь худшие показатели работы.

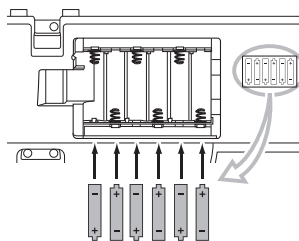
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При разрядке батарей или если инструмент не будет использоваться в течение длительного времени, выньте их из инструмента во избежание вытекания электролита.

- Убедитесь, что питание инструмента выключено.
- Откройте крышку отсека для батарей, расположенную на нижней панели инструмента.



- Вставьте шесть новых батарей. Обратите внимание на маркировку полярности внутри отсека.



- Закройте и защелкните крышку отсека.

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Если в инструмент вставлены батареи, подключение или отсоединение адаптера питания может привести к отключению питания, в результате чего могут быть утеряны данные, записываемые в этот момент.
- Обязательно задайте правильный тип батарей (стр. 13).
- Если заряд батареи становится слишком низким для нормальной работы инструмента, возможно снижение громкости, искажение звука и возникновение ряда других проблем. В этом случае необходимо заменить все батареи новыми или предварительно заряженными батареями.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Этот инструмент не предназначен для зарядки батарей. Для зарядки используйте только указанное зарядное устройство.
- При подключении блока питания питание автоматически начинает поступать от блока питания, даже если в инструменте установлены батареи.

■ Установка типа батарей

Следует изменить настройки инструмента в соответствии с типом используемых батарей. По умолчанию выбраны щелочные (и марганцевые) батареи. После установки новых батарей и включения питания обязательно задайте значение параметра Battery Type (Тип батарей), указав, какие батареи используются (аккумуляторные или обычные), через функцию № 022 (стр. 32).

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Пренебрежение настройкой параметра Battery Type (Тип батарей) может привести к сокращению срока службы батарей. Обязательно задайте правильный тип батарей.

Включение питания

- 1 Поверните диск [ОБЩАЯ ГРОМКОСТЬ] в положение MIN (Минимум).



- 2 Чтобы включить питание, нажмите кнопку [⏻] (Режим ожидания / вкл.). На дисплее появится название тембра. Во время игры на клавиатуре отрегулируйте громкость.
- 3 Нажмите и удерживайте переключатель [⏻] (Режим ожидания / вкл.) около секунды, чтобы перевести инструмент в режим ожидания.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Даже в тех случаях, когда переключатель [⏻] (Режим ожидания / вкл.) установлен в режим ожидания, инструмент продолжает в минимальных количествах потреблять электроэнергию. Отключайте инструмент от электросети, если он не будет использоваться в течение длительного времени, а также во время грозы.

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Нажмите только кнопку [⏻] (Режим ожидания / вкл.). Все другие операции, например нажатие педали, запрещены. Они могут привести к сбоям в работе.

Настройка функции Auto Power Off (Автоматическое отключение питания)

В целях энергосбережения этот инструмент поддерживает функцию Auto Power Off (Автоматическое отключение питания), которая автоматически выключает питание, если инструмент не используется в течение определенного периода времени. По умолчанию питание автоматически отключается через 30 минут, однако эту настройку можно изменить.

■ Задание периода времени до автоматического отключения питания

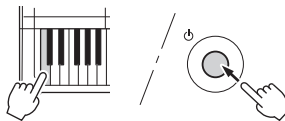
Нажмите кнопку [ФУНКЦИИ] несколько раз, пока не появится индикация AutoOff (Автоматическое выключение) (функция 021; стр. 32), и выберите нужное значение с помощью кнопки [+] или [-].

Допустимые значения: OFF (Выкл.), 5, 10, 15, 30, 60, 120 (минут)

Значение по умолчанию: 30 (минут)

■ Отключение функции автоматического отключения питания

Включите питание, удерживая нажатой крайнюю левую клавишу на клавиатуре. Появится сообщение «oFF AutoOff», которое вскоре исчезнет. После этого инструмент будет включен. Функция Auto Power Off (Автоматическое отключение питания) будет отключена. Функция автоматического отключения питания также можно выключить, выбрав значение Off (Выкл.) в настройках функции 021 (стр. 32).

**УВЕДОМЛЕНИЕ**

- В зависимости от состояния инструмента автоматическое отключение питания может не произойти даже по истечении указанного периода времени. Всегда выключайте питание инструмента вручную, если инструмент не используется.
- Если инструмент не используется в течение указанного периода времени, когда он подключен к внешнему устройству, такому как усилитель, динамик или компьютер, обязательно следуйте инструкциям в руководстве пользователя для выключения питания инструмента и подключенных устройств с целью защиты устройств от повреждения. Чтобы питание инструмента не отключалось автоматически, когда к инструменту подключено устройство, отключите функцию автоматического отключения питания.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Обычно данные и настройки сохраняются даже при отключении питания с помощью функции Auto Power Off (Автоматическое отключение питания). (Дополнительные сведения приведены на стр. 33.)

Регулировка общей громкости

Чтобы отрегулировать громкость всего звучания клавиатуры, во время исполнения используйте диск [ОБЩАЯ ГРОМКОСТЬ].

**ВНИМАНИЕ**

- Не используйте инструмент слишком долго на высоком уровне громкости или уровне громкости, доставляющем дискомфорт, так как это может вызвать необратимую потерю слуха.

Подключение наушников или внешнего динамика



Подключите наушники в гнездо [PHONES/OUTPUT]. Этот разъем может также служить внешним выходом. Подключив компьютер, усилитель клавиатуры, магнитофон или другое аудиоустройство, вы сможете воспроизводить сигнал этого инструмента на подключенном устройстве. При подключении штекера в это гнездо динамики инструмента автоматически отключаются.

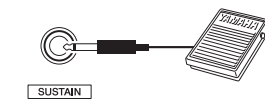
ВНИМАНИЕ

- Не следует пользоваться инструментом или наушниками при высоком или некомфортном уровне громкости в течение длительного периода времени, так как это может привести к необратимому повреждению слуха.
- Прежде чем подключать инструмент к другим электронным компонентам, следует отключить их от электросети. Прежде чем включать или выключать какой-либо компонент, следует установить минимальную громкость. В противном случае возможно поражение электрическим током или повреждение компонентов.

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Во избежание повреждения подключенных устройств следует сначала включать питание инструмента, а затем питание внешнего устройства. Выключайте электропитание устройств в обратном порядке: сначала внешнее устройство, а затем инструмент.

Использование педали (сустейн)



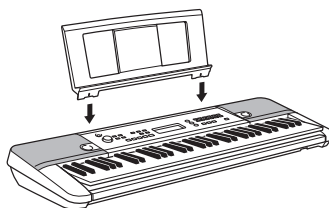
Можно получить естественный сустейн (длительное звучание нот), если нажать на педальный переключатель (FC5 или FC4A, продается отдельно), подключенный к разъему [SUSTAIN] (Сустейн).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Подключите или отключите педальный переключатель, когда питание выключено. Не нажимайте на педальный переключатель в момент включения питания. В противном случае полярность ножного переключателя будет распознана неверно, что приведет к его инвертированному действию.
- Функция сустейна не влияет на стиль (автоаккомпанемент; стр. 18).

Использование пюпитра

Установите пюпитр в прорези, как показано на рисунке.



Отображаемые на экране элементы и основные операции

Отображаемые на экране элементы

Ноты

Обычно отображаются проигрываемые ноты. При использовании функции разучивания композиций в этой области отображаются текущие ноты и аккорд воспроизводимой композиции. При использовании функции Dictionary (Книга аккордов) (стр. 21) в этой области отображаются ноты указанного аккорда.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Все ноты за пределами нотного стана указываются символом «8va».
- В связи с ограничениями отображаемой области для некоторых аккордов могут быть показаны не все ноты.

Song (Композиция) / Voice (Тембр) / Style (Стиль)

Отражают рабочее состояние инструмента.

SONG

VOICE

STYLE

Состояние вкл./выкл.

Индикация появляется, когда соответствующая функция включена.

WIDE

... Сверхширокое стереофоническое звучание (стр. 17).

ACMP

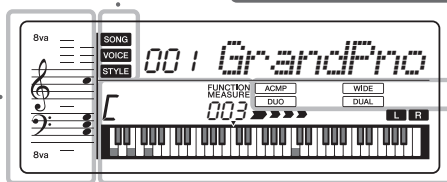
... Автоаккомпанемент (стр. 18)

DUAL

... Показывает, что выбрана функция Dual Voice (Наложение тембров) (№ 321–335).

DUO

... Режим Duo (стр. 22).



Аккорд

Показывает аккорд, который воспроизводится в диапазоне автоаккомпанемента (стр. 18) на клавиатуре или указан с помощью функции Song playback (Воспроизведение композиции).

Такт или функция

Обычно отображает номер текущего такта текущего стиля или композиции. При нажатой кнопке [ФУНКЦИИ] (стр. 31) отображает номер функции.

MEASURE FUNCTION
003 022

Отображение клавиатуры

Отображает текущие ноты. Отображает ноты мелодии и аккордов композиции, если используется функция разучивания композиции. Также отображает ноты аккорда — когда воспроизводится аккорд или используется функция книги аккордов (стр. 21).



Состояние дорожки композиции

Указывает состояние вкл./выкл. воспроизведения композиции или целевую дорожку записи композиции (стр. 25).

L R

R Светится: дорожка содержит данные

R Не светится: дорожка с отключенным звуком или не содержит данных

Доля

Индикация текущей доли для воспроизведения.



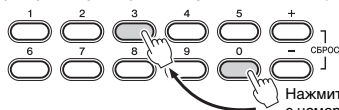
Основные операции

Перед использованием данного инструмента полезно ознакомиться с приведенными далее основными элементами управления, которые используются для выбора элементов и изменения значений.

■ Цифровые кнопки

Кнопки с номерами используются для прямого ввода элемента или значения. Можно опустить первые нули, если номер начинается с одного или двух нулей.

Пример. Выбор тембра 003, Bright Piano (Четкий звук фортепиано).



Нажмите кнопки с номерами [0], [0], [3] или просто [3].

■ Кнопки [+] и [-]

Для увеличения значения на 1 кратковременно нажмите кнопку [+], а для уменьшения значения на 1 кратковременно нажмите кнопку [-]. Для непрерывного увеличения или уменьшения значения удерживайте нажатой соответствующую кнопку.



Кратковременно нажмите для увеличения на единицу.

Кратковременно нажмите для уменьшения на единицу.

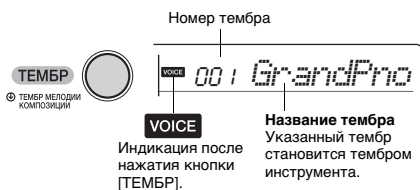
Воспроизведение разных тембров инструмента

В дополнение к тембрам фортепиано, органа и других «обычных» клавишных инструментов можно воспроизводить множество других тембров и наслаждаться звучанием гитары, бас-гитары, саксофона, трубы, струнных, ударных и перкуSSIONНЫХ инструментов и даже спецэффектов — другими словами, огромным музыкальным разнообразием.

Выбор тембра

1 Нажмите кнопку [ТЕМБР].

Отображаются номер и название тембра.



2 Чтобы выбрать нужный тембр, используйте кнопки с номерами [0]–[9] или кнопки [+] и [-].

См. «Список тембров» на стр. 35.



Выберите 167 Flute (167 Флейта)

3 Сыграйте на клавиатуре.



Типы встроенных тембров

001–384	Тембры инструмента (включая звуковые эффекты).
385–400 (Набор ударных)	Отдельным клавишам присваивается звук ударного или перкуSSIONНОГО инструмента, который воспроизводится при нажатии соответствующих клавиш. Подробные сведения об инструментах и назначениях клавиш можно найти в списке ударных инструментов на стр. 38.
000	Функция One Touch Setting (Настройка в одно касание) Функция настройки в одно касание автоматически выбирает наиболее подходящий тембр при выборе композиции или стиля (за исключением композиций, поступающих с разъема [AUX IN]). Чтобы включить эту функцию, просто выберите тембр номер 000.

Забавные звуки

На клавиатуре можно воспроизвести различные звуковые эффекты: лай, вой, бляение, крики и многое другое. Нажмите кнопку [ЗВУКОВОЙ ЭФФЕКТ].



Попробуйте нажать по очереди все клавиши и насладитесь звуками. Не забывайте про черные клавиши! После прослушивания этих звуков нажмите кнопку [PORTABLE GRAND] (Тембр рояля), чтобы вернуть тембр инструмента к настройке по умолчанию — тембру рояля. Подробные сведения о звуковых эффектах для каждой клавиши указаны в списке наборов ударных (тембр № 400) на стр. 40.

Игра в тембре рояля

Если захотите сбросить разные настройки с установкой значений по умолчанию и просто играть в тембре фортепиано, нажмите кнопку [PORTABLE GRAND] (Тембр рояля).



Тембр 001 Grand Piano (001 Рояль) автоматически станет текущим тембром.

Использование метронома

В инструмент встроен метроном (устройство, задающее темп), который удобно использовать для упражнений.

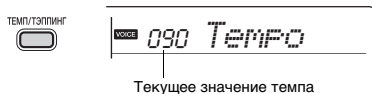
- 1 Для запуска метронома нажмите кнопку [МЕТРОНОМ].



- 2 Для остановки метронома снова нажмите кнопку [МЕТРОНОМ].

Изменение темпа

Нажмите кнопку [ТЕМП/ТЭППИНГ] для отображения значения параметра Tempo (Темп), затем воспользуйтесь кнопками с номерами [0]–[9], [+], [-].



Текущее значение темпа

Для сброса значения темпа и возврата значения по умолчанию одновременно нажмите кнопки [+] и [-].

Установка тактового размера

Нажмите и держите кнопку [МЕТРОНОМ], пока на дисплее не появится надпись «TimeSig» (функции 016; стр. 32), затем воспользуйтесь кнопками с номерами.

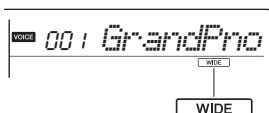
Настройка громкости метронома

Громкость можно настроить с помощью функции 017 (стр. 32).

Воспроизведение с улучшенным, более объемным звуком (Сверхширокое стереофоническое звучание)

Включив эффект Ultra-Wide Stereo (Сверхширокое стереофоническое звучание), можно играть на клавиатуре с эффектом объемного звука, который дает ощущение звука вне динамиков.

- 1 Нажмите кнопку [ULTRA-WIDE STEREO] (Сверхширокое стереофоническое звучание) для включения этого эффекта.



Появляется, если включена функция сверхширокого стереозвука.

Звук станет более широким — так, как будто динамики находятся за пределами инструмента.

- 2 Нажмите кнопку [ULTRA-WIDE STEREO] (Сверхширокое стереофоническое звучание) еще раз для выключения этого эффекта.

Выбор эффекта сверхширокого стереофонического звучания

Нажмите несколько раз кнопку [ФУНКЦИИ], пока на дисплее не появится надпись «Wide» (функция 014; стр. 32), затем воспользуйтесь кнопками с номерами.

Применение эффектов к звуку

Данный инструмент может применять различные перечисленные ниже эффекты к своим звукам.

● Реверберация

Придает звуку атмосферу джаз-клуба или концертного зала. Наиболее подходящий тип реверберации устанавливается при выборе композиции или стиля, однако можно установить и другой тип, воспользовавшись функцией № 009 (стр. 32). С помощью функции № 010 можно установить параметр Reverb depth (Глубина реверберации) (стр. 32).

● Хорус

Делает звучание тембра богаче, теплее и объемнее. Наиболее подходящий тип эффекта Chorus (Хорус) устанавливается при выборе композиции или стиля, однако можно установить и другой тип, воспользовавшись функцией 011 (стр. 32). С помощью функции № 008 можно установить параметр Chorus depth (Глубина хоруса) (стр. 31).

● Сустейн на панели

Включив параметр Sustain (Сустейн) в функции 012 (стр. 32), вы можете добавить тембрам клавиатуры фиксированную, автоматическую длительность (сустейн). Функцию сустейна также можно применить по желанию с помощью педального переключателя (продается отдельно; стр. 14).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Даже при включении сустейна на панели остаются тембры, к которым сустейн не применяется.

Воспроизведение стилей

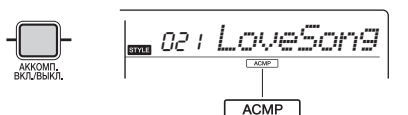
В инструменте предусмотрена функция Auto Accompaniment (Автоаккомпанемент), которая обеспечивает воспроизведение подходящих «стилей» (ритм + бас + аккорды аккомпанемента). Пользователь может выбирать из множества разнообразных стилей, соответствующих широкому спектру музыкальных жанров.

- 1 Для выбора нужного стиля необходимо нажать кнопку [СТИЛЬ], после чего воспользоваться кнопками с номерами [0]–[9], [+], [–]. Список стилей представлен на передней панели и в документе Style List (Список стилей) (стр. 42).



Этот значок появляется при нажатии на кнопку [СТИЛЬ].

- 2 Нажмите кнопку [АККОМП. ВКЛ./ВЫКЛ.], чтобы включить автоаккомпанемент.



Этот значок появляется, когда включена функция автоаккомпанемента.

При выполнении этой операции зона клавиатуры слева от точки разделения (054: F#2) (фа-диез) становится «областью автоаккомпанемента» и служит только для задания аккордов.



Крайняя правая клавиша в зоне автоаккомпанемента называется Split Point (Точка разделения). Значение по умолчанию (F#2) можно изменить с помощью функции № 005 (стр. 31).

- 3 Нажмите кнопку [СИНХРОННЫЙ ЗАПУСК] для включения функции Synchron Start (Синхронный запуск).



Мигает, когда включен синхронный запуск.

- 4 Сыграйте аккорд в области автоаккомпанемента для запуска воспроизведения.

Играйте мелодию правой рукой, а аккорды — левой.

Для получения сведений об аккордах см. раздел «Типы аккордов для воспроизведения стиля» (стр. 20) или используйте функцию Chord Dictionary (Книга аккордов) (стр. 21).



- 5 Для остановки воспроизведения нажмите кнопку [ЗАПУСК/ОСТАНОВКА].



Используя функцию Sections (Фрагменты), пользователь может добавить вступление, концовку и ритмические вариации в воспроизведение стиля. Подробнее см. на стр. 19.

Воспроизведение только партии ритма

При нажатии кнопки [ЗАПУСК/ОСТАНОВКА] (без нажатия кнопки [АККОМП. ВКЛ./ВЫКЛ.] на шаге 2) будет воспроизводиться только партия ритма, благодаря чему можно исполнять мелодию, играя на всей клавиатуре.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Поскольку стили категории Pianist (Пианист) (123–130) не имеют ритмических партий, если начать воспроизведение только в партии ритма, инструмент не будет издавать никаких звуков. При воспроизведении данных стилей не забудьте выполнить шаги 2–4, приведенные на данной странице.

Настройка громкости стиля

Для настройки баланса громкости между воспроизведением стиля и игрой на клавиатуре можно настроить громкость стиля. Громкость можно настроить с помощью функции 001 (стр. 31).

Вариации стиля — фрагменты

Каждый стиль состоит из нескольких «фрагментов», позволяющих менять аранжировку аккомпанемента согласно исполняемой композиции. В данных инструкциях приводится типичный пример использования фрагментов.



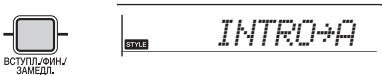
1–3

То же самое, что шаги 1–3, представленные на стр. 18.

4 Нажмите кнопку [ОСНОВН./ПЕРЕХОД.] для выбора основного фрагмента Main A или Main B.



5 Нажмите кнопку [ВСТУПЛ./ФИН./ЗАМЕДЛ.]



Теперь все готово, чтобы начать воспроизведение стиля с фрагмента Intro (Вступление).

6 Возьмите аккорд левой рукой, чтобы запустить воспроизведение вступления. В этом примере сыграйте до-мажорный аккорд (как показано ниже). Сведения о взятии аккордов см. в разделе «Типы аккордов для воспроизведения стиля» на стр. 20.



7 По окончании вступления возьмите аккорд, соответствующий дальнейшему воспроизведению композиции.

Играйте левой рукой аккорды, а правой — мелодию, и при необходимости нажимайте

кнопку [ОСНОВН./ПЕРЕХОД.]. При этом будет происходить смена фрагмента в следующем порядке: Fill-in (Вставка), Main A (Основной A) или Main B (Основной B).



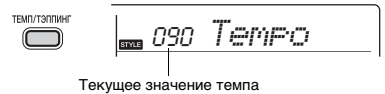
8 Нажмите кнопку [ВСТУПЛ./ФИН./ЗАМЕДЛ.]



Начнется воспроизведение фрагмента Ending (Концовка). По окончании концовки воспроизведение стиля автоматически останавливается. Постепенное замедление (ритарданто) концовки достигается путем повторного нажатия кнопки [ВСТУПЛ./ФИН./ЗАМЕДЛ.] во время воспроизведения концовки.

Изменение темпа

Нажмите кнопку [ТЕМП/ТЭППИНГ] для отображения значения параметра Tempo (Темп), затем с помощью кнопок [-] и [+] настройте значение темпа.



Одновременно нажмите кнопки [+] и [-], чтобы сбросить заданное значение и восстановить значение темпа по умолчанию для текущего стиля или композиции.

Использование функции Tap (Ввод темпа)

Изменить темп можно и во время воспроизведения композиции или стиля. Для этого достаточно дважды нажать кнопку [ТЕМП/ТЭППИНГ] в нужном темпе.




































Когда композиция или стиль остановлены, нажмите кнопку [ТЕМП/ТЭППИНГ] несколько раз для начала воспроизведения с заданным темпом — 4 раза для четырехдольной композиции или стиля и 3 раза для трехдольной композиции или стиля.



Типы аккордов для воспроизведения стиля

Пользователи, незнакомые с аккордами, в данной таблице могут ознакомиться с тем, как играть распространенные аккорды в области автоаккомпанемента клавиатуры. Так как существует множество аккордов и множество способов их использования в музыке, дополнительную информацию см. в имеющихся в продаже книгах по аккордам.

★ указывает основной тон.

Мажор	Минор	Септаккорд	Минорный септаккорд	Мажорный септаккорд
C 	Cm 	C7 	Cm7 	CM7 
D 	Dm 	D7 	Dm7 	DM7 
E 	Em 	E7 	Em7 	EM7 
F 	Fm 	F7 	Fm7 	FM7 
G 	Gm 	G7 	Gm7 	GM7 
A 	Am 	A7 	Am7 	AM7 
B 	Bm 	B7 	Bm7 	BM7 

- Помимо позиции от основного тона, допускаются также обращения со следующими исключениями: m7, m7^b5, m7(11), 6, m6, sus4, aug, dim7, 7^b5, 6(9), sus2
- Обращение аккордов 7sus4 не распознается, если ноты пропущены.
- Аккорды sus2 обозначаются только названием основного тона.
- При проигрывании аккорда, который не распознается этим инструментом, на экран ничего не выводится. В этом случае будет воспроизводиться только ритмическая и басовая партии.

Упрощенные аккорды

Этот способ обеспечивает удобное проигрывание аккордов в области аккомпанемента одним, двумя или тремя пальцами.

Для основного тона «С»



Воспроизведение мажорного аккорда
Нажмите клавишу основного тона (★) аккорда.



Воспроизведение минорного аккорда
Одновременно нажмите клавишу основного тона и ближайшую черную клавишу слева от нее.



Воспроизведение мажорного септаккорда
Одновременно нажмите клавишу основного тона и ближайшую белую клавишу слева от нее.



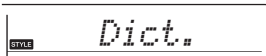
Воспроизведение минорного септаккорда
Одновременно нажмите клавишу основного тона и ближайшие белую и черную клавиши слева от нее (три клавиши одновременно).

Поиск аккордов в словаре аккордов

Функцию Dictionary (Словарь аккордов) удобно применять, если известно название аккорда и нужно быстро его разучить.

1 Нажмите и удерживайте нажатой кнопку [3. ОЖИДАНИЕ] более одной секунды для отображения на экране функции «Dict».

На экране появится сообщение «Dict.» (Словарь).



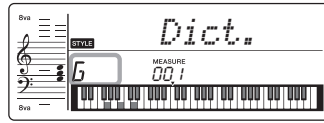
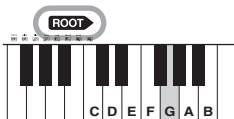
Эта операция разделяет клавиатуру на три области, как показано ниже.

- Область справа от **ROOT** : позволяет указать основной тон аккорда, но не производит звук.
- Область между **CHORD TYPE** и **ROOT** : позволяет указать тип аккорда, но не производит звук.
- Область слева от **CHORD TYPE** : позволяет сыграть и проверить аккорд, указанный в двух вышеописанных областях.

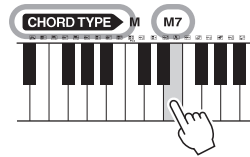


2 В качестве примера разучим аккорд GM7 (септаккорд соль мажор).

2-1. Нажмите клавишу «G» (соль) в области справа от **ROOT**, чтобы символ «G» отобразился на экране как основной тон.



2-2. Нажмите клавишу «M7» в области между **CHORD TYPE** и **ROOT**. Ноты, которые надо сыграть в указанном аккорде (основной тон и тип аккорда), отображаются на экране в виде нотной записи, а также на схеме клавиатуры.



Название аккорда (основной тон и тип)



Нотная запись аккорда Ноты аккорда на клавиатуре

Чтобы вызвать список возможных обращений аккорда, нажмите кнопки [+]/[-].

ПРИМЕЧАНИЕ

- Информация о мажорных аккордах. Простые мажорные аккорды обычно обозначаются буквой основного тона. Например, «С» означает «До-мажор». Однако при указании мажорного аккорда обязательно выберите «М» (мажорный) после буквы основного тона.
- Эти аккорды не включены в книгу аккордов: 6(9), M7(9), M7(#11), b5, M7b5, M7aug, m7(11), mM7(9), mM7b5, 7b5, sus2

3 Следуя нотной записи и схеме клавиатуры на экране, сыграйте аккорд в области слева от **CHORD TYPE**.

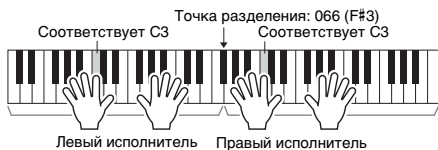
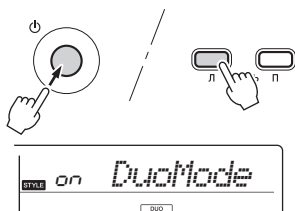
Если аккорд сыгран правильно, раздается звук колокольчика, а название аккорда будет мигать.

Игра на клавиатуре вдвоем (режим Duo)

При включении режима Duo на этом инструменте можно играть вдвоем одновременно, с тем же звуком и в том же диапазоне октав. При этом один человек играет в левой части клавиатуры, а второй в правой. Этот режим удобен для обучающих приложений, когда один человек (например, учитель) исполняет пример, а второй смотрит и пытается его повторить, сидя рядом с учителем.

1 Для включения режима Duo на этом инструменте нужно одновременно нажать и удерживать клавишу [L] и нажать выключатель [⏻] (Режим ожидания / вкл.) для включения питания.

Режим DuoMode отображается на экране несколько секунд, и клавиша F#3 становится точкой разделения, а клавиатура разбивается на две секции: левую и правую.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Для левой и правой секций клавиатуры задается одинаковый тембр (кроме тембров № 321–335).
- В режиме Duo точкой разделения может быть только клавиша F#3 и ее нельзя изменить.

2 Один человек должен играть в левой секции клавиатуры, а второй — в правой.

Выбор тембра

Выберите тембр, выполнив шаги 1 и 2 из раздела «Выбор тембра» на стр. 16.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если выбрано наложение тембров (тембр № 321–335), в левой секции будет воспроизводиться только основной тембр.
- Функция разучивания композиций не может использоваться в режиме Duo.

Как воспроизводятся звуки в режиме Duo

Согласно установкам режима Duo по умолчанию, ноты, проигрываемые в левой секции, воспроизводятся из левого динамика, тогда как ноты, проигрываемые

в правой секции, воспроизводятся из правого динамика. Эту настройку вывода можно изменить в настройках параметра «VoiceOut» (функция 015; стр. 32).

ПРИМЕЧАНИЕ

- В режиме Duo панорама, громкость и тональные характеристики стереозвука могут отличаться от характеристик в обычном режиме в связи с тем, что для параметра VoiceOut установлено значение «Separate» (Раздельно) (стр. 32). В наборах ударных эта разница может быть особенно заметной, так как все клавиши набора ударных имеют разные стереопозиции панорамирования.

Использование функции сустейн в режиме Duo

В режиме Duo функцию сустейна можно применять к секциям левого и правого тембра точно так же, как в обычном режиме, посредством одного из следующих методов.

- Нажмите педальный переключатель (стр. 14), подключенный к разъему [SUSTAIN] (Сустейн).
- Включите функцию Sustain (Сустейн) (функция 012; стр. 32).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Сустейн нельзя независимо применять для тембра левой секции и тембра правой секции.
- При включенной функции Panel Sustain (Сустейн на панели) настройка удержания сохраняется даже при отключении питания.

Воспроизведение стиля в режиме Duo

Несмотря на то, что полный набор функций стиля (аккомпанемент) недоступен в режиме Duo, ритмическая партия стиля может воспроизводиться при нормальном проигрывании левой и правой секций.

Запись фразы в режиме Duo

Ноты, проигрываемые в левой и правой секциях, записываются на одну дорожку.

3 Для выхода из режима Duo нажмите переключатель [⏻] (Режим ожидания / вкл.), чтобы выключить питание, и снова включите питание, как обычно.

Воспроизведение композиций

Можно просто прослушивать встроенные композиции или использовать их с любой из функций, например с функцией Lesson (Урок).

Прослушивание демонстрационной композиции

Нажмите кнопку [ДЕМО] для последовательного воспроизведения демонстрационных композиций.



При последовательном воспроизведении композиции 001–003 воспроизводятся циклически. После последней композиции (003) снова воспроизводится первая композиция (001), и т. д. Для остановки воспроизведения нажмите кнопку [ДЕМО].

ПРИМЕЧАНИЕ

- После нажатия кнопки [ДЕМО] с помощью кнопок [+] / [-] можно выбрать следующую или предыдущую композицию по порядку. Диапазон выбора — все композиции в выбранной демонстрационной группе (функция 019; стр. 32).

Выбор и воспроизведение композиции

- Для выбора нужной композиции необходимо нажать кнопку [КОМПОЗИЦИЯ] и воспользоваться кнопками с номерами.

См. список композиций (стр. 41).



- Для начала воспроизведения нажмите кнопку [ЗАПУСК/ОСТАНОВКА].

Для остановки воспроизведения снова нажмите кнопку [ЗАПУСК/ОСТАНОВКА].



Изменение темпа

См. раздел «Изменение темпа» на стр. 19.

Регулировка громкости композиции

Для настройки баланса громкости между воспроизведением композиции и игрой на клавиатуре можно настроить громкость композиции. Громкость можно настроить с помощью функции 002 (стр. 31).

Воспроизведение BGM

Настройка по умолчанию предусматривает циклическое воспроизведение только трех встроенных демонстрационных композиций при нажатии кнопки [ДЕМО]. Данную настройку можно изменить, например, таким образом, чтобы воспроизводились все встроенные композиции, что позволит использовать инструмент как источник фоновой музыки.

- Удерживайте нажатой кнопку [ДЕМО] более секунды.

На экране на несколько секунд появится индикация «DemoGrp» (Демонстрационная группа) (функция 019; стр. 32), затем отобразится текущая демонстрационная группа для воспроизведения с повтором.



Удерживайте более секунды.

- Выберите группу воспроизведения с помощью кнопок [+] или [-].

Demo (Демонстрация)	Встроенные композиции (001–003)
Preset (Предустановка)	Все встроенные композиции (001–100)
User (Пользователь)	Пользовательская композиция (113)

- Нажмите кнопку [ДЕМО], чтобы начать воспроизведение.

Для остановки воспроизведения еще раз нажмите кнопку [ДЕМО] или нажмите кнопку [ЗАПУСК/ОСТАНОВКА].

Воспроизведение композиций в случайном порядке

Если упомянутая выше демонстрационная группа установлена как Preset (Предустановка), можно изменить порядок, в котором воспроизводятся композиции при нажатии кнопки [ДЕМО], с порядка по возрастанию номеров на случайный. Для этого нажмите несколько раз кнопку [ФУНКЦИИ], пока не появится надпись «PlayMode» (функция 020; стр. 32), затем выберите «Normal» (Нормальный) или «Random» (Случайный).

Управление воспроизведением композиции: перемотка вперед, перемотка назад и пауза

Как и на аудиопроигрывателе, на этом инструменте есть кнопки для перемотки вперед (ПЕРЕМОТКА ВПЕРЕД), назад (ПЕРЕМОТКА НАЗАД) и приостановки (ПАУЗА) воспроизведения композиции.

Перемотка вперед

Нажмите эту кнопку во время воспроизведения для перемотки композиции вперед на более позднюю позицию.



Перемотка назад

Нажмите эту кнопку во время воспроизведения для перемотки композиции назад на более раннюю позицию.

Пауза

При воспроизведении нажмите эту кнопку для приостановки воспроизведения и нажмите еще раз, чтобы начать воспроизведение с этой позиции.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если установлен диапазон повторения А — В, функции перемотки вперед и назад действуют только в пределах этого диапазона.
- Кнопки [ПЕРЕМОТКА НАЗАД], [ПЕРЕМОТКА ВПЕРЕД] и [ПАУЗА] не могут быть использованы во время воспроизведения композиции с помощью кнопки [ДЕМО].

Изменение тембра мелодии

Можно изменить тембр мелодии композиции на любой другой.

- 1 Выберите композицию.
- 2 Выберите нужный тембр.
- 3 Нажмите и удерживайте кнопку [ТЕМБР] дольше 1 секунды.

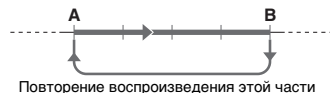
На экране на несколько секунд появится сообщение «SONG MELODY VOICE» (Тембр мелодии композиции), означающее, что выбранный тембр заменил первоначальный тембр мелодии композиции.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При выборе другой композиции изменение тембра мелодии будет отменено.
- Нельзя изменять тембр пользовательской композиции.

Повтор А-В

Можно повторно воспроизводить конкретный фрагмент композиции, указав начальную и конечную точки фрагмента композиции (А и В), которые устанавливаются с шагом в один такт.



- 1 Запустите воспроизведение композиции (стр. 23).
- 2 Когда воспроизведение достигнет позиции, которую нужно указать как начальную точку фрагмента, нажмите кнопку [ПОВТОР А-В], чтобы установить точку А.



- 3 Когда воспроизведение достигнет позиции, которую нужно указать как конечную точку фрагмента, снова нажмите кнопку [ПОВТОР А-В], чтобы установить точку В.

Воспроизведение указанного фрагмента композиции «А — В» будет повторяться.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Функцию Повтор А-В можно также включить, когда композиция остановлена. Просто выберите нужные такты с помощью кнопок [ПЕРЕМОТКА НАЗАД] и [ПЕРЕМОТКА ВПЕРЕД], нажав кнопку [ПОВТОР А-В] для каждой точки, и начните воспроизведение.
- Если в качестве начальной точки «А» требуется задать начало композиции, нажмите кнопку [ПОВТОР А-В] перед запуском воспроизведения композиции.

- 4 Для отмены повтора нажмите кнопку [ПОВТОР А-В].

Для остановки воспроизведения нажмите кнопку [ЗАПУСК/ОСТАНОВКА].

ПРИМЕЧАНИЕ

- Функция Повтор А-В отменяется при выборе другой композиции.

Включение и выключение каждой из партий

Как указано над кнопками панели (см. ниже), композиция состоит из двух партий, которые могут быть включены или выключены по отдельности нажатием соответствующей кнопки, Л или П.



Включая или отключая партии левой и правой рук во время воспроизведения, можно прослушивать включенную партию или разучивать другую (отключенную) партию на клавиатуре.

ПРИМЕЧАНИЕ 1

- При выборе другой композиции состояние On/Off (Вкл./выкл.) партий будет отменено.

Прослушивание звуков аккордов (Изучение аккордов)

Вы можете прослушать звуки аккордов, используемых в типичных исполнениях, проигрывая композиции под номерами 101–112 (в категории «Chord Study» (Изучение аккордов)). Композиции под номерами 101–107 очень просты и состоят из одного аккорда (C, Dm, Em, F, G, Am, Bm соответственно), проигрываемого в разных позициях, что позволяет вам прослушивать и осваивать аккорды один за другим. Композиции под номерами 108–112 состоят из нескольких аккордов, которые сочетаются в целях прослушивания и понимания основных последовательностей аккордов. Прослушивайте звук простых аккордов и последовательностей, проигрывая такие композиции, и играйте на клавиатуре, читая ноты и указания клавиш/аккордов на экране.

Прослушивание звука одного аккорда

- 1 Выберите композицию из композиций под номерами 101–107 в категории «CHORD STUDY» (Изучение аккордов), выполнив шаг 1 в разделе «Selecting and Playing Back a Song» (Выбор и прослушивание композиции) на стр. 23.
- 2 Нажмите кнопку [ЗАПУСК/ОСТАНОВКА] для воспроизведения выбранной композиции.
- 3 Играйте на клавиатуре, читая ноты, отображаемые на экране.



УВЕДОМЛЕНИЕ

- Играя на клавиатуре при воспроизведении композиции, следует выключить все партии, которые вам не нужны (стр. 25), во избежание превышения максимального количества одновременно проигрываемых нот.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Для использования функции ожидания (стр. 27) нажмите кнопку [3. ОЖИДАНИЕ].

Прослушивание основных последовательностей аккордов

- 1 Выберите композицию из композиций под номерами 108–112, используя кнопки [+]/[-].
- 2 Нажмите кнопку [ЗАПУСК/ОСТАНОВКА] для воспроизведения выбранной композиции.
- 3 Играйте на клавиатуре, читая ноты, отображаемые на экране. Прослушивайте основные последовательности аккордов и тренируйтесь подыгрывать композиции, пока не научитесь играть плавно, реагируя на смены аккордов.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Для использования функции ожидания (стр. 27) нажмите кнопку [3. ОЖИДАНИЕ].

Использование функции Song Lesson (Разучивание композиций)

Можно использовать выбранную композицию для разучивания партий левой или правой руки или обеих рук. Для упражнений можно использовать три типа уроков для разучивания композиций. Партитуры этих композиций содержатся в сборнике композиций Song Book (стр. 8).

Прслушивание, ритмика и ожидание

Урок 1. Слушай и учишь

В этом уроке не нужно играть на клавиатуре. Будут звучать мелодия и аккорды выбранной партии. Внимательно слушайте и запоминайте.

Урок 2. Ритмика

В этом уроке сосредоточьтесь на проигрывании нот с соблюдением правильного ритма. Даже при нажатии неправильных нот будут звучать отображаемые на экране правильные ноты.

Урок 3. Ожидание

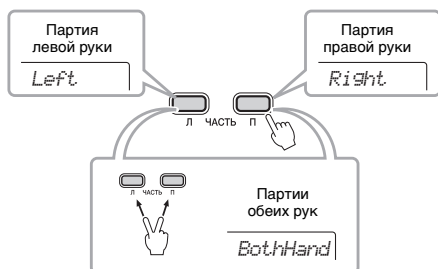
В этом уроке попробуйте сыграть правильные ноты, отображаемые на экране. Композиция приостанавливается, пока не будет нажата правильная нота, и темп воспроизведения меняется в соответствии с темпом игры на клавиатуре.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Для сохранения постоянного темпа воспроизведения во время «Урока 3. Ожидание» выключите параметр темпа с помощью функции № 018 (стр. 32).

Упражнения с разучиванием композиций

- Нажмите кнопку [КОМПОЗИЦИЯ], затем выберите композицию для урока.
- Нажмите одну из кнопок [П] или [Л] (или обе сразу), чтобы выбрать партию, которую вы хотите выучить.



ПРИМЕЧАНИЕ

- На данном шаге может появиться надпись «No LPart», означающая, что текущая композиция не содержит партии левой руки.

- Нажмите любую из кнопок [1. СЛУШАЙ И УЧИШЬ], [2. РИТМИКА] или [3. ОЖИДАНИЕ] для начала разучивания композиций.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Во время воспроизведения можно изменить режим урока, нажав данную кнопку, а для остановки урока нажмите кнопку [ЗАПУСК/ОСТАНОВКА].
- В ходе урока тембр меняется на 000 (функция One Touch Setting (Настройка в одно касание); стр. 16).

- По завершении воспроизведения урока проверьте свою оценку на экране. Для уроков «2. Ритмика» и «3. Ожидание» предусмотрены четыре уровня оценки исполнения.

Excellent! ■■■■■■■■
Very Good! ■■■■■■
Good ■■■■
OK ■■

После отображения экрана с оценкой урок начнется сначала.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если меняется тембр мелодии, положение клавиш, указанное на экране, можно сдвинуть (на расстояние, кратное октаве) в зависимости от выбранного тембра.

- Выйдите из режима урока.

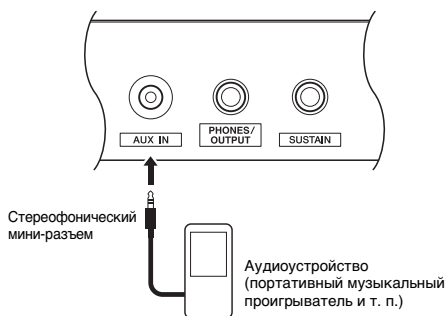
Из режима урока можно выйти в любой момент, нажав кнопку [ЗАПУСК/ОСТАНОВКА].

Воспроизведение звука внешних аудиоустройств с помощью встроенных динамиков инструмента

Можно подключить выходные разъемы внешнего аудиоустройства (например, плеера) к инструменту с помощью кабеля, что позволяет прослушивать музыку с этого устройства через встроенные динамики инструмента. При этом вы можете играть на клавишах и одновременно слушать музыку с плеера.

1 Выключите питание инструмента и всех внешних аудиоустройств.

2 Подключайте аудиоустройство к разьему [AUX IN] инструмента. Используйте аудиокабель с сопротивлением, близким к нулю, со стереофоническим мини-разъемом на одном конце для подключения к инструменту и штекером, соответствующим выходному разьему внешнего аудиоустройства, на другом конце.



3 Включите питание внешнего аудиоустройства, а затем — инструмента.

4 Включите воспроизведение на подключенном внешнем аудиоустройстве.

Звук этого устройства будет выводиться через встроенные динамики инструмента.

5 Настройте баланс громкости между внешним аудиоустройством и инструментом.

Если возможно, для достижения оптимального баланса отрегулируйте сначала уровень воспроизведения внешнего аудиоустройства.

6 Теперь можно играть на клавиатуре одновременно с воспроизведением звука с аудиоустройства.

7 По окончании игры остановите воспроизведение на аудиоустройстве.

ВНИМАНИЕ

- *Перед подключением выключите питание инструмента и внешнего аудиоустройства. Прежде чем включать или выключать питание, следует установить минимальное значение (0) для всех уровней громкости. В противном случае возможно повреждение устройства, поражение электрическим током или потеря слуха.*

УВЕДОМЛЕНИЕ

- *После подключения питание нужно включить сначала на внешнем оборудовании, а затем на инструменте. Выключать питание следует в обратном порядке.*

Запись собственного исполнения (Запись фразы)

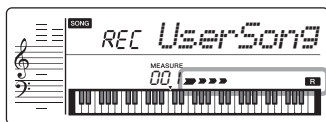
Можно записать собственное исполнение в качестве пользовательской композиции (композиция № 113), которую затем можно будет воспроизводить на инструменте. Записанную пользовательскую композицию можно воспроизвести аналогично встроенной.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Пользовательская композиция может содержать около 300 нот.

- 1 Выберите нужный тембр.
- 2 Для включения режима записи нажмите кнопку [ЗАПИСЬ ФРАЗЫ].

ЗАПИСЬ ФРАЗЫ



Мигает

Для выхода из режима записи нажмите кнопку [ЗАПИСЬ ФРАЗЫ] еще раз. (Экран перестанет мигать.)

УВЕДОМЛЕНИЕ

- При записи пользовательской композиции данные перезаписываются и стираются (новые данные записываются поверх данных старой пользовательской композиции).

- 3 Играйте на клавиатуре для запуска записи.

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Никогда не пытайтесь выключить, подключить или отключить блок питания. Это может привести к потере данных.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если во время записи память полностью заполняется, на дисплее появляется предупреждающее сообщение «Mem Full» (Память заполнена) и запись прекращается. Отображается экран выбора композиции.
- При нажатии на кнопку [ЗАПУСК/ОСТАНОВКА] начинается запись, даже если вы не играете на клавиатуре.

Ограничения во время записи

- Следующие настройки или последовательности действий не могут быть записаны: Reverb Level (Уровень реверберации), Style (Стиль), щелчок метронома, Transpose (Транспонирование) и Tuning (Настройка инструмента).
- Следующие настройки и кнопки недоступны, или, если ими пользоваться, новые настройки записываться не будут:
 - Split Point (Точка разделения), Reverb Type (Тип реверберации), Chorus Type (Тип хоруса), кнопка [ФУНКЦИИ], кнопка [PORTABLE GRAND] (Тембр рояля).

- 4 Для остановки записи нажмите кнопку [ЗАПУСК/ОСТАНОВКА].
- 5 Для воспроизведения записанной композиции нажмите кнопку [ЗАПУСК/ОСТАНОВКА].

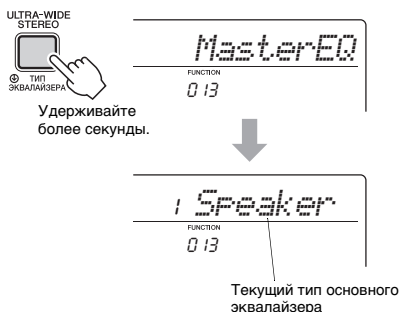
ПРИМЕЧАНИЕ

- Если вы допустили ошибку или хотите стереть существующую композицию, пользовательскую композицию можно удалить. Для этого активируйте режим записи на шаге 2 и нажмите два раза подряд кнопку [ЗАПУСК/ОСТАНОВКА] (не играя на клавиатуре).

Выбор настройки эквалайзера для наилучшего звучания

Для получения наилучшего звучания при прослушивании посредством различных систем воспроизведения, например встроенных динамиков инструмента, наушников или внешних динамиков, имеется возможность использования шести различных настроек основного эквалайзера (EQ).

- 1 Нажмите и удерживайте нажатой кнопку [ULTRA-WIDE STEREO] (Сверхширокое стереофоническое звучание) более одной секунды, чтобы появилась индикация «013 MasterEQ» (функция 013; стр. 32). Индикация «MasterEQ» отображается на экране несколько секунд, затем появляется текущий тип основного эквалайзера.



- 2 С помощью кнопки [+] или [-] выберите нужную настройку основного эквалайзера.

Типы основных эквалайзеров

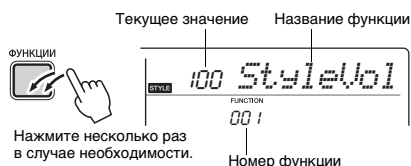
1	Speaker (Динамик)	Для прослушивания через встроенные динамики инструмента.
2	Headphone (Наушники)	Для наушников или прослушивания через внешние динамики.
3	Boost (Усиление)	Для усиления звука.
4	Piano (Фортепиано)	Для исполнения соло на фортепиано.
5	Bright (Четкий звук)	Понижает диапазон средних частот для получения более четкого звука.
6	Mild (Мягкий звук)	Понижает диапазон высоких частот для получения более мягкого звука.

Функции

С помощью функций осуществляется доступ к детальным параметрам инструмента, таким как настройка высоты звука, точка разделения, а также к параметрам тембров и эффектов.

1 Несколько раз нажмите кнопку [ФУНКЦИИ], пока не появится нужный параметр.

При каждом нажатии кнопки [ФУНКЦИИ] номер функции увеличивается на единицу. Чтобы уменьшить номер функции на единицу, кратко нажмите кнопку [-], удерживая нажатой кнопку [ФУНКЦИИ]. Если вы нажмете только кнопку [+] или [-], номер функции не изменится.



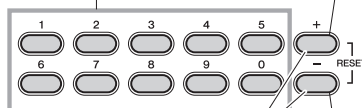
Через несколько секунд название функции будет заменено значением настройки в зависимости от выбранной функции.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Во время воспроизведения композиции, стиля или метронома номер функции на экране не отображается. Вместо этого отображается значение такта.

2 Установите значение, используя цифровые кнопки [0]–[9], [+], [-].

Непосредственный ввод числового значения.



При одновременном нажатии выполняется загрузка значения по умолчанию.

- Увеличение значения на 1.
- Да
- Вкл.

- Уменьшение значения на 1.
- Нет
- Выкл.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Для выхода из настроек функций нажмите одну из следующих кнопок: [КОМПОЗИЦИЯ], [ТЕМБР] или [СТИЛЬ].

Перечень функций

Номер функции	Название функции	Экран	Допустимые значения	Значение по умолчанию	Описание
Громкость					
001	Style Volume (Громкость стиля)	<i>StyleVol</i>	000–127	100	Определяет громкость стиля (стр. 18).
002	Song Volume (Громкость композиции)	<i>SongVol</i>	000–127	100	Определяет громкость композиции (стр. 23).
Общего характера					
003	Transpose (Транспонирование)	<i>TransPos</i>	-12–12	0	Определяет высоту звука инструмента с шагом в один полутон.
004	Tuning (Настройка инструмента)	<i>Tuning</i>	427,0–453,0 Гц	440,0 Гц	Определяет точную подстройку высоты звука инструмента в целом с шагом примерно 0,2 Гц.
005	Split Point (Точка разделения)	<i>SplitPnt</i>	036–096 (C1–C6)	54 (F#2)	Определяет «точку разделения» клавиатуры — иначе говоря, клавишу, разделяющую диапазон автоаккомпанемента и тембра.
Тембр (стр. 16)					
006	Volume (Громкость)	<i>M. Volume</i>	000–127	*	Регулирует громкость игры на клавиатуре при исполнении одновременно с воспроизведением композиции или стиля.
007	Octave (Октава)	<i>M. Octave</i>	-2 – +2	*	Диапазон октав для тембра.
008	Chorus Depth (Глубина хора)	<i>M. Chorus</i>	000–127	*	Определяет, какая часть сигнала тембра передается в эффект хора.

Номер функции	Название функции	Экран	Допустимые значения	Значение по умолчанию	Описание
Эффекты					
009	Reverb Type (Тип реверберации)	<i>Reverb</i>	1-3 (Hall 1-3 (Зал 1-3)) 4-5 (Room 1-2 (Комната 1-2)) 6-7 (Stage 1-2 (Сцена 1-2)) 8-9 (Plate 1-2 (Пластина 1-2)) 10 (Off (Выкл.))	**	Определяет тип реверберации или ее отключение (10) (стр. 43).
010	Reverb Level (Уровень реверберации)	<i>RevLevel</i>	000-127	64	Определяет, какая часть сигнала тембра будет обработана эффектом реверберации.
011	Chorus Type (Тип хора)	<i>Chorus</i>	1 (Chorus1 (Хорус 1)) 2 (Chorus2 (Хорус 2)) 3 (Chorus3 (Хорус 3)) 4 (Flanger1 (Флэнжер 1)) 5 (Flanger2 (Флэнжер 2)) 6 (Off (Выкл.))	**	Определяет тип хора или его отключение (6) (стр. 43).
012	Panel Sustain (Сустейн на панели)	<i>Sustain</i>	ON/OFF (Вкл./выкл.)	OFF (Выкл.)	Определяет, включена или выключена функция сустейна на панели.
013	Master EQ Type (Тип основного эквалайзера)	<i>MasterEQ</i>	1 (Speaker (Динамик)) 2 (Headphone (Наушники)) 3 (Boost (Усиление)) 4 (Piano (Фортепиано)) 5 (Bright (Четкий звук)) 6 (Mid (Мягкий звук))	1 (Speaker (Динамик))	Определяет эквалайзер, применяемый для выходного сигнала динамика для достижения оптимального звучания в различных ситуациях (стр. 30).
014	Wide Type (Тип широкого звука)	<i>Wide</i>	1 (Wide1 (Широкий 1)) 2 (Wide2 (Широкий 2)) 3 (Wide3 (Широкий 3))	2 (Wide2 (Широкий 2))	Определяет тип сверхширокого стереофонического звучания. Чем выше значение, тем значительнее эффект широкого звучания (стр. 17).
015	Voice Output (Выходной сигнал тембра)	<i>VoiceOut</i>	1 (Normal (Нормальный)) 2 (Separate (Раздельный))	2 (Separate (Раздельный))	Эта функция работает, если включен режим Duo (стр. 22). При выборе значения Normal (Нормальный) звучание левой и правой секции воспроизводится из обоих динамиков. При выборе значения Separate (Раздельный) звучание левой секции воспроизводится из левого динамика, звучание правой секции — из правого динамика.
Метроном (стр. 17)					
016	Time Signature Numerator (Числитель тактового размера)	<i>TimeSig</i>	00-15	**	Определяет тактовый размер метронома.
017	Metronome Volume (Громкость метронома)	<i>MetroVol</i>	000-127	100	Определяет громкость метронома.
Урок (стр. 27)					
018	Your Tempo (Свой темп)	<i>YourTemp</i>	ON/OFF (Вкл./выкл.)	ON (Вкл.)	Это параметр для урока 3 «Ожидание». При значении ON (Вкл.) темп воспроизведения меняется в зависимости от скорости игры на клавиатуре. При значении OFF (Выкл.) темп воспроизведения остается неизменным независимо от скорости игры на клавиатуре.
Демонстрация (стр. 23)					
019	Demo Group (Демонстрационная группа)	<i>DemoGrp</i>	1 (Demo (Демонстрация)) 2 (Preset (Предустановка)) 3 (User (Пользователь))	1 (Demo (Демонстрация))	Задаёт группу для повторного воспроизведения.
020	Demo Play Mode (Режим демонстрационного воспроизведения)	<i>PlayMode</i>	1 (Normal (Нормальный)) 2 (Random (Случайный))	1 (Normal (Нормальный))	Задаёт режим повторного воспроизведения.
Автоматическое отключение питания (стр. 13)					
021	Время до автоматического отключения питания	<i>AutoOff</i>	OFF (Выкл.), 5/10/15/30/60/120 (минут)	30 минут	Указывает время, по истечении которого питание инструмента автоматически отключается.
Батарея (стр. 13)					
022	Battery Type (Тип батарей)	<i>Battery</i>	1 (Alkaline (Щелочные)) 2 (Ni-MH (Никель-металлгидридные))	1 (Alkaline (Щелочные))	Служит для выбора типа батарей, установленных в инструмент. Alkaline (Щелочные): щелочные/марганцевые батареи Ni-MH (Никель-металлгидридные): аккумуляторные батареи

* Для каждой комбинации тембров автоматически задается соответствующее значение.

** Для каждой композиции или стиля автоматически задается соответствующее значение.

Параметры резервного копирования

Следующие параметры резервного копирования сохраняются даже при отключении электропитания.

Параметры резервного копирования

- User Songs (Композиции пользователя, стр. 29)
- Настройки ФУНКЦИИ (стр. 31):
 - Tuning (Настройка инструмента), Your Tempo (Свой темп), Master EQ type (Тип основного эквалайзера), Panel Sustain (Сустейн на панели), Auto Power Off (Автоматическое отключение питания), Battery Type (Тип батарей)

Для инициализации данных резервной копии выполните действие Backup Clear (Очистка резервной копии).

УВЕДОМЛЕНИЕ

Помните, что в следующих ситуациях невозможно создать резервные копии или сохранить настройки параметров резервного копирования.

- Если блок питания отключен от сети при включенном выключателе (даже если батареи установлены).
- Если произошло отключение питания вследствие аварии в электросети.
- Если произошел разряд щелочной/марганцевой батареи (при неподключенном блоке питания).

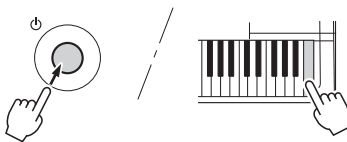
Инициализация

Можно инициализировать исходные данные с помощью следующего метода.

Очистка резервной копии

Данная последовательность действий служит для инициализации параметров резервного копирования.

Удерживая нажатой крайнюю правую белую клавишу, нажмите переключатель [⏻] (Режим ожидания / вкл.) для включения питания.



Поиск и устранение неисправностей

Неполадка	Возможные причины и способы устранения
При включении и выключении инструмента слышится кратковременный щелчок.	Это нормальное явление, сопровождающее подачу электропитания на инструмент.
Во время разговора по мобильному телефону в инструменте возникает шум.	Если рядом с инструментом используется мобильный телефон, могут возникать помехи. Во избежание этого отключите мобильный телефон или пользуйтесь им на достаточном расстоянии от инструмента.
Во время работы с инструментом и подключенными устройствами iPhone/iPad / iPod touch слышен шум из динамиков инструмента или подключенных к нему наушников.	Если инструмент используется вместе с iPhone/iPad / iPod touch, рекомендуется перевести iPhone/iPad / iPod touch в режим полета, чтобы избежать помех, создаваемых функциями мобильной связи.
Отсутствует звук даже при нажатии клавиш на клавиатуре или воспроизведении композиции и стиля.	Убедитесь, что в разъем [PHONES/OUTPUT] (Наушники/выход) на задней панели ничего не подключено. Если к этому гнезду подключены наушники, звук не будет воспроизводиться.
Нет звука при нажатии клавиш в правой части клавиатуры.	Если включена функция словаря аккордов (стр. 21), клавиши в правой части клавиатуры используются только для ввода основного тона и типа аккорда.
Звуки некоторых тембров не слышны, или кажется, что звук прерывается.	Данный инструмент представляет собой полифоническую систему, которая допускает одновременное звучание до 32 звуков. Если стиль и композиция воспроизводятся одновременно, в аккомпанементе или композиции некоторые ноты или звуки могут пропускаться (или «скрываться»).
Независимо от силы нажатия на клавиши звук не меняется.	Поскольку данная клавиатура не обладает чувствительностью к силе нажатия, громкость звука не зависит от силы нажатия.
Не появляется индикатор АСМР ON (Аккомпанемент вкл.) при нажатии кнопки [АККОМП. ВКЛ./ВЫКЛ.].	<ul style="list-style-type: none"> • Всегда сначала нажимайте кнопку [СТИЛЬ], если собираетесь использовать любую функцию, связанную со стилями. • При включенном режиме Duo не появляется индикатор АСМР ON (Аккомпанемент вкл.).
Низкое качество воспроизведения стиля.	<p>Убедитесь, что громкость стиля (стр. 31, функция 001) установлена на достаточный уровень.</p> <p>Проверьте правильность задания точки разделения для проигрываемых аккордов. Задайте для точки разделения соответствующую клавишу (стр. 31, функция 005).</p> <p>Отображается ли на экране индикатор АСМР ON (Аккомпанемент вкл.)? Если нет, нажмите кнопку [АККОМП. ВКЛ./ВЫКЛ.], чтобы этот индикатор появился.</p>
Стиль не воспроизводится при взятии аккорда.	<ul style="list-style-type: none"> • Иногда автоаккомпанемент не меняется, если близкие по звучанию аккорды проигрываются один за другим (например некоторые минорные трезвучия, за которыми следует малый септаккорд). • При нажатии двух клавиш воспроизводится аккорд на основе предыдущего аккорда. • При нажатии двух клавиш одного и того же основного тона в разных октавах звучит аккомпанемент, основанный лишь на основном тоне.
Нажатие на педаль (для продления звучания) приводит к противоположному результату. Например, при нажатии на педальный переключатель звук пропадает, а при отпускании — продлевается.	Перепутана полярность контактов ножного переключателя. Прежде чем включить питание, проверьте правильность подключения педального переключателя к разъему [SUSTAIN] (Сустейн).
Звук тембра меняется от ноты к ноте.	Это не является неисправностью. Тон-генератор АWM использует несколько записей (образцов) звучания в диапазоне клавиатуры инструмента; поэтому фактическое звучание тембра может несколько различаться у разных нот.
<ul style="list-style-type: none"> • Слишком низкая громкость. • Неудовлетворительное качество звучания. • Ритм не звучит или неожиданно останавливается. • Записанные данные композиции и прочие записи не воспроизводятся должным образом. • ЖК-дисплей неожиданно гаснет, и все настройки панели сбрасываются. 	Батареи разряжены. Замените все батареи на новые или используйте прилагаемый блок питания.
Питание внезапно и неожиданно отключилось.	Это нормально, возможно, активировалась функция Auto Power Off (Автоматическое отключение питания) (стр. 13). Для отключения функции автоматического отключения питания выберите значение «Off» в настройках функций (функция 021; стр. 32).
При включении инструмента питание внезапно и неожиданно выключается.	Это не является неисправностью. При использовании блока питания, который отличается от указанного, питание может внезапно и неожиданно отключаться.

Список тембров

Максимальная полифония

Максимальная полифония данного инструмента — 32 ноты. Это означает, что независимо от используемых функций на инструменте можно одновременно брать до 32-х нот. Часть нот используется автоаккомпанементом; таким образом, при включенном автоаккомпанементе общее количество нот, доступных для игры на клавиатуре, сокращается. То же самое относится к функциям композиций. В случае превышения максимальной полифонии, ранее сыгранные ноты отсекаются, а ноты, сыгранные последними, обладают более высоким приоритетом (приоритет последней ноты).

ПРИМЕЧАНИЕ

- При нажатой средней педали (педальный переключатель) некоторые тембры могут звучать непрерывно или долго затухать после отпускания клавиш.

Номер тембра	Название тембра
PIANO	
1	Grand Piano
2	Mono Grand Piano
3	Bright Piano
4	Mellow Piano
5	Honky-tonk Piano
6	Piano Strings
7	Dream
8	Harpsichord 1
9	Harpsichord 2
E.PIANO	
10	Electric Piano 1
11	Electric Piano 2
12	Electric Piano 3
13	Electric Grand Piano
14	Chorus Electric Piano 1
15	Chorus Electric Piano 2
16	Detuned Electric Piano
17	DX + Analog Electric Piano
18	Clavi
19	Wah Clavi
ORGAN	
20	Drawbar Organ 1
21	Drawbar Organ 2
22	60s Drawbar Organ 1
23	60s Drawbar Organ 2
24	60s Drawbar Organ 3
25	70s Drawbar Organ 1
26	70s Drawbar Organ 2
27	Detuned Drawbar Organ
28	Percussive Organ 1
29	Percussive Organ 2
30	70s Percussive Organ
31	Detuned Percussive Organ
32	16+2/2/3 Organ
33	Organ Bass
34	Rock Organ
35	Rotary Organ
36	Slow Rotary Organ
37	Fast Rotary Organ
38	Pipe Organ 1
39	Pipe Organ 2
40	Pipe Organ 3
41	Organ Flute
42	Tremolo Organ Flute
43	Notre Dame
44	Cheezy Organ
45	Light Organ
46	Reed Organ
47	Puff Organ
ACCORDION	
48	Accordion
49	Tango Accordion 1

Номер тембра	Название тембра
50	Tango Accordion 2
51	Harmonica 1
52	Harmonica 2
GUITAR	
53	Nylon Guitar
54	Steel Guitar
55	Nylon & Steel Guitar
56	Steel Guitar with Body Sound
57	Muted Steel Guitar
58	12-string Guitar
59	Jazz Guitar
60	Jazz Amp
61	Jazz Man
62	Clean Guitar
63	Chorus Guitar
64	Funk Guitar
65	Guitar Pinch
66	Muted Guitar
67	Overdriven Guitar
68	Distortion Guitar
69	Feedback Guitar 1
70	Feedback Guitar 2
71	Guitar Feedback
72	Guitar Harmonics 1
73	Guitar Harmonics 2
74	Guitar Harmonics 3
BASS	
75	Acoustic Bass 1
76	Acoustic Bass 2
77	Finger Bass 1
78	Finger Bass 2
79	Finger Dark
80	Finger Slap Bass
81	Pick Bass
82	Fretless Bass 1
83	Fretless Bass 2
84	Fretless Bass 3
85	Fretless Bass 4
86	Slap Bass 1
87	Slap Bass 2
88	Slap Bass 3
89	Jazz Rhythm
90	Bass & Distorted Electric Guitar
91	Muted Pick Bass
92	Modulated Bass
93	Punch Thumb Bass
94	Synth Bass 1
95	Synth Bass 2
96	Synth Bass 2 Dark
97	Techno Synth Bass
98	Mellow Synth Bass

Номер тембра	Название тембра
99	Sequenced Bass
100	Click Synth Bass
101	Modular Synth Bass
102	DX Bass
STRINGS	
103	Strings 1
104	Strings 2
105	Strings 3
106	Slow Strings
107	Stereo Strings
108	Stereo Slow Strings
109	Orchestra 1
110	Orchestra 2
111	60s Strings
112	Suspense Strings
113	Legato Strings
114	Warm Strings
115	Kingdom
116	Tremolo Strings
117	Slow Tremolo Strings
118	Tremolo Orchestra
119	Pizzicato Strings
120	Violin
121	Slow Violin
122	Viola
123	Cello
124	Contrabass
125	Orchestral Harp
126	Synth Strings 1
127	Synth Strings 2
128	Orchestra Hit 1
129	Orchestra Hit 2
130	Impact
CHOIR	
131	Choir Aahs
132	Voice Oohs
133	Stereo Choir
134	Mellow Choir
135	Choir Strings
136	Synth Voice 1
137	Synth Voice 2
138	Choral
139	Analog Voice
SAXOPHONE	
140	Tenor Sax
141	Breathy Tenor Sax
142	Alto Sax
143	Soprano Sax
144	Baritone Sax
145	Sax Section
146	Clarinet
147	Oboe
148	English Horn

Номер тембра	Название тембра
149	Bassoon
TRUMPET	
150	Trumpet
151	Warm Trumpet
152	Muted Trumpet
153	Trombone 1
154	Trombone 2
155	Trumpet & Trombone Section
156	French Horn 1
157	French Horn 2
158	French Horn Solo
159	Horn Orchestra
160	Tuba
BRASS	
161	Brass Section
162	Synth Brass 1
163	Synth Brass 2
164	Soft Brass
165	Resonant Synth Brass
166	Choir Brass
FLUTE	
167	Flute
168	Piccolo
169	Pan Flute
170	Recorder
171	Blown Bottle
172	Shakuhachi
173	Whistle
174	Ocarina
SYNTH LEAD	
175	Square Lead 1
176	Square Lead 2
177	LM Square
178	Sawtooth Lead 1
179	Sawtooth Lead 2
180	Thick Sawtooth
181	Dynamic Sawtooth
182	Digital Sawtooth
183	Fargo
184	Funky Lead
185	Sine Lead
186	Solo Sine
187	Calliope Lead
188	Chiff Lead
189	Charang Lead
190	Voice Lead
191	Fifths Lead
192	Bass & Lead
193	Hollow
194	Shroud
195	Mellow
196	Big Lead
197	Sequenced Analog
198	Pure Lead
199	Distorted Lead
200	Big Five
201	Big & Low
202	Fat & Perky
SYNTH PAD & EFFECT	
203	New Age Pad
204	Fantasy
205	Warm Pad
206	Poly Synth Pad
207	Equinox

Номер тембра	Название тембра
208	Choir Pad
209	Bowed Pad
210	Metallic Pad
211	Halo Pad
212	Sweep Pad
213	Soft Whirl
214	Itopia
215	Rain
216	Sound Track
217	Crystal
218	Atmosphere
219	Brightness
220	Goblins
221	Echoes
222	Sci-Fi
223	African Wind
224	Carib
225	Prologue
226	Synth Drum Comp
227	Popcorn
228	Tiny Bells
229	Round Glockenspiel
230	Glockenspiel Chimes
231	Clear Bells
232	Chorus Bells
233	Soft Crystal
234	Air Bells
235	Warm Atmosphere
236	Hollow Release
237	Nylon Electric Piano
238	Nylon Harp
239	Harp Vox
240	Atmosphere Pad
241	Goblins Synth
242	Creeper
243	Ritual
244	To Heaven
245	Night
246	Glisten
247	Bell Choir
248	Bell Harp
PERCUSSION	
249	Vibraphone
250	Soft Vibraphone
251	Marimba
252	Soft Marimba
253	Sine Marimba
254	Balimba
255	Log Drums
256	Xylophone
257	Steel Drums
258	Celesta
259	MusicBox 1
260	MusicBox 2
261	Church Bells
262	Carillon
263	Tubular Bells
264	Timpani
265	Glockenspiel
266	Tinkle Bell
267	Agogo
268	Woodblock
269	Castanets
270	Melodic Tom 1
271	Melodic Tom 2

Номер тембра	Название тембра
272	Real Tom
273	Rock Tom
274	Electronic Percussion
275	Analog Tom
276	Synth Drum
277	Taiko Drum
278	Gran Cassa
279	Gamelimba
280	Glass Percussion
281	Reverse Cymbal
WORLD	
282	Banjo
283	Muted Banjo
284	Fiddle
285	Bagpipe
286	Dulcimer 1
287	Dulcimer 2
288	Cimbalom
289	Santur
290	Kanoon
291	Oud
292	Rabab
293	Kalimba
294	Harmonium 1 (Single Reed)
295	Harmonium 2 (Double Reed)
296	Harmonium 3 (Triple Reed)
297	Tanpura
298	Sitar 1
299	Sitar 2
300	Detuned Sitar
301	Pungi
302	Shehnai
303	Gopichant
304	Tabla
305	Er Hu
306	Di Zi
307	Pi Pa
308	Gu Zheng
309	Yang Qin
310	Shamisen
311	Koto
312	Taisho-kin
313	Mandolin
314	Ukulele
315	Bonang
316	Altair
317	Gamelan Gongs
318	Stereo Gamelan Gongs
319	Rama Cymbal
320	Thai Bells
DUAL*	
321	Octave Piano
322	Piano & Pizzicato Strings
323	Piano & Flute
324	Piano Pad
325	Octave Honky-tonk Piano
326	Harpichord & Strings
327	Electric Piano Pad 1
328	Electric Piano Pad 2
329	Electric Piano Pad 3
330	Octave Strings
331	Octave Brass
332	Orchestra Tutti
333	Octave Choir

Номер тембра	Название тембра
334	Jazz Section
335	Flute & Clarinet
SOUND EFFECTS	
336	Fret Noise
337	Breath Noise
338	Cutting Noise 1
339	Cutting Noise 2
340	String Slap
341	Flute Key Click
342	Bird Tweet 1
343	Bird Tweet 2
344	Telephone Ring 1
345	Telephone Ring 2
346	Phone Call
347	Shower
348	Thunder
349	Wind
350	Stream
351	Seashore
352	Bubble
353	Feed
354	Dog
355	Horse
356	Maou
357	Door Squeak
358	Door Slam
359	Scratch Cut
360	Scratch Split
361	Wind Chime
362	Car Engine Ignition
363	Car Tires Squeal
364	Car Passing
365	Car Crash
366	Siren
367	Train
368	Helicopter
369	Jet Plane
370	Starship
371	Burst
372	Roller Coaster
373	Submarine
374	Laugh
375	Scream
376	Punch
377	Heartbeat
378	Footsteps
379	Applause
380	Gunshot
381	Machine Gun
382	Laser Gun
383	Explosion
384	Firework
DRUM KITS	
385	Standard Kit 1
386	Standard Kit 2
387	Room Kit
388	Rock Kit
389	Electronic Kit
390	Analog Kit
391	Dance Kit
392	Jazz Kit
393	Brush Kit
394	Symphony Kit
395	StdKit 1 + Chinese Perc.
396	Indian Kit

Номер тембра	Название тембра
397	Arabic Kit
398	SFX Kit 1
399	SFX Kit 2
400	Sound Effect Kit

* При выборе тембра категории DUAL два тембра звучат одновременно.

Список наборов ударных

- «**»** показывает, что звук барабана такой же, как в стандартном наборе Standard Kit 1.
- Каждый перкуссионный тембр использует одну ноту.

Voice No.		385		386	387	388	389	390
Keyboard		Standard Kit 1		Standard Kit 2	Room Kit	Rock Kit	Electronic Kit	Analog Kit
Note#	Note							
	25	C#	0	Surdo Mute				
	26	D	0	Surdo Open				
	27	D#	0	Hi Q				
	28	E	0	Whip Slap				
	29	F	0	Scratch H				
	30	F#	0	Scratch L				
	31	G	0	Finger Snap				
	32	G#	0	Click Noise				
	33	A	0	Metronome Click				
	34	A#	0	Metronome Bell				
	35	B	0	Seq Click L				
	36	C	1	Seq Click H				
C1	C#1	37	C#	1	Brush Tap			
D1	D#1	38	D	1	Brush Swirl			
E1		39	D#	1	Brush Slap			
F1		40	E	1	Brush Tap Swirl		Reverse Cymbal	Reverse Cymbal
G1	F#1	41	F	1	Snare Roll			
A1	G#1	42	F#	1	Castanet		Hi Q 2	Hi Q 2
B1	A#1	43	G	1	Snare Soft	Snare Soft 2	Snare Snappy Electronic	Snare Noisy 4
C2	C#2	44	G#	1	Sticks			
D2	D#2	45	A	1	Bass Drum Soft		Bass Drum H	Bass Drum H
E2		46	A#	1	Open Rim Shot	Open Rim Shot 2		
F2	F#2	47	B	1	Bass Drum Hard		Bass Drum H	Bass Drum Rock
G2	G#2	48	C	2	Bass Drum	Bass Drum 2	Bass Drum Rock	Bass Drum Gate
A2	A#2	49	C#	2	Side Stick			Bass Drum Analog H
B2		50	D	2	Snare	Snare 2	Snare Room L	Snare Noisy 2
C3	C#3	51	D#	2	Hand Clap	Snare Tight 2	Snare Room H	Snare Rock Rim
D3	D#3	52	E	2	Snare Tight	Snare Room 1	Snare Rock Rim	Snare Noisy 3
E3		53	F	2	Floor Tom L	Tom Room 1	Tom Rock 1	Tom Electronic 1
F3	F#3	54	F#	2	Hi-Hat Closed			Tom Analog 1
G3	G#3	55	G	2	Floor Tom H	Tom Room 2	Tom Rock 2	Tom Electronic 2
A3	A#3	56	G#	2	Hi-Hat Pedal			Hi-Hat Close Analog 2
B3		57	A	2	Low Tom	Tom Room 3	Tom Rock 3	Tom Electronic 3
C4	C#4	58	A#	2	Hi-Hat Open			Hi-Hat Open Analog
D4	D#4	59	B	2	Mid Tom L	Tom Room 4	Tom Rock 4	Tom Electronic 4
E4		60	C	3	Mid Tom H	Tom Room 5	Tom Rock 5	Tom Electronic 5
F4	F#4	61	C#	3	Crash Cymbal 1			Cymbal Analog
G4	G#4	62	D	3	High Tom	Tom Room 6	Tom Rock 6	Tom Electronic 6
A4	A#4	63	D#	3	Ride Cymbal 1			Tom Analog 6
B4		64	E	3	Chinese Cymbal			
C5	C#5	65	F	3	Ride Cymbal Cup			
D5	D#5	66	F#	3	Tambourine			
E5		67	G	3	Splash Cymbal			
F5	F#5	68	G#	3	Cowbell			Cowbell Analog
G5	G#5	69	A	3	Crash Cymbal 2			
A5	A#5	70	A#	3	Vibraslap			
B5		71	B	3	Ride Cymbal 2			
C6		72	C	4	Bongo H			
D6		73	C#	4	Bongo L			
E6		74	D	4	Conga H Mute			Conga Analog H
F6		75	D#	4	Conga H Open			Conga Analog M
G6		76	E	4	Conga L			Conga Analog L
A6		77	F	4	Timbale H			
B6		78	F#	4	Timbale L			
C7		79	G	4	Agogo H			
D7		80	G#	4	Agogo L			
E7		81	A	4	Cabasa			
F7		82	A#	4	Maracas			Maracas 2
G7		83	B	4	Samba Whistle H			
A7		84	C	5	Samba Whistle L			
B7		85	C#	5	Guero Short			
C8		86	D	5	Guero Long			
D8		87	D#	5	Claves			Claves 2
E8		88	E	5	Wood Block H			
F8		89	F	5	Wood Block L			
G8		90	F#	5	Cuica Mute		Scratch H	Scratch H
A8		91	G	5	Cuica Open		Scratch L	Scratch L
B8		92	G#	5	Triangle Mute			
C9		93	A	5	Triangle Open			
D9		94	A#	5	Shaker			
E9		95	B	5	Jingle Bells			
F9		96	C	6	Bell Tree			
G9		97	C#	6				
A9		98	D	6				
B9		99	D#	6				
C10		100	E	6				
D10		101	F	6				
E10		102	F#	6				
F10		103	G	6				

Voice No.		391		392		393		394		395	
Keyboard		Dance Kit		Jazz Kit		Brush Kit		Symphony Kit		StdKit1 + Chinese Perc.	
Note#	Note										
	25	C#	0								
	26	D	0								
	27	D#	0								
	28	E	0								
	29	F	0								
	30	F#	0								
	31	G	0								
	32	G#	0								
	33	A	0								
	34	A#	0								
	35	B	0								
	36	C	1								
C1	C#1	37	C#	1							
D1	D#1	38	D	1							
E1	E#1	39	D#	1							
F1	F#1	40	E	1	Reverse Cymbal						
G1	G#1	41	F	1							
A1	A#1	42	F#	1	Hi Q 2						
B1	B#1	43	G	1	Snare Techno		Brush Slap 2				
C2	C#2	44	G#	1							
D2	D#2	45	A	1	Kick Techno Q				Bass Drum Soft L		
E2	E#2	46	A#	1	Rim Gate						
F2	F#2	47	B	1	Kick Techno L				Gran Cassa		
G2	G#2	48	C	2	Kick Techno	Bass Drum Jazz	Bass Drum Jazz		Gran Cassa Mute		
A2	A#2	49	C#	2	Side Stick Analog						
B2	B#2	50	D	2	Snare Clap						
C3	C#3	51	D#	2		Snare Jazz L	Brush Slap 3		Band Snare 1		
D3	D#3	52	E	2	Snare Dry	Snare Jazz M	Brush Tap		Band Snare 2		
E3	E#3	53	F	2	Tom Analog 1	Tom Jazz 1	Tom Brush 1		Tom Jazz 1		
F3	F#3	54	F#	2	Hi-Hat Close Analog 3						
G3	G#3	55	G	2	Tom Analog 2	Tom Jazz 2	Tom Brush 2		Tom Jazz 2		
A3	A#3	56	G#	2	Hi-Hat Close Analog 4						
B3	B#3	57	A	2	Tom Analog 3	Tom Jazz 3	Tom Brush 3		Tom Jazz 3		
C4	C#4	58	A#	2	Hi-Hat Open Analog 2						
D4	D#4	59	B	2	Tom Analog 4	Tom Jazz 4	Tom Brush 4		Tom Jazz 4		
E4	E#4	60	C	3	Tom Analog 5	Tom Jazz 5	Tom Brush 5		Tom Jazz 5		
F4	F#4	61	C#	3	Cymbal Analog				Hand Cymbal 1		
G4	G#4	62	D	3	Tom Analog 6	Tom Jazz 6	Tom Brush 6		Tom Jazz 6		
A4	A#4	63	D#	3					Hand Cymbal 1 Short		
B4	B#4	64	E	3							
C5	C#5	65	F	3							
D5	D#5	66	F#	3							
E5	E#5	67	G	3							
F5	F#5	68	G#	3	Cowbell Analog						
G5	G#5	69	A	3					Hand Cymbal 2		
A5	A#5	70	A#	3							
B5	B#5	71	B	3					Hand Cymbal 2 Short		
C6	C#6	72	C	4							
D6	D#6	73	C#	4							
E6	E#6	74	D	4	Conga Analog H						
F6	F#6	75	D#	4	Conga Analog M						
G6	G#6	76	E	4	Conga Analog L						
A6	A#6	77	F	4							
B6	B#6	78	F#	4							
C7	C#7	79	G	4					Dagu Mute		
D7	D#7	80	G#	4					Zhongcha Mute		
E7	E#7	81	A	4					Dagu Heavy		
F7	F#7	82	A#	4	Maracas 2				Zhongcha Open		
G7	G#7	83	B	4					Paiyu Middle		
A7	A#7	84	C	5					Paiyu Low		
B7	B#7	85	C#	5					Xiaocha Mute		
C8	C#8	86	D	5					Bangu		
D8	D#8	87	D#	5	Claves 2				Xiaocha Open		
E8	E#8	88	E	5					Bangzi		
F8	F#8	89	F	5					Muyu Low		
G8	G#8	90	F#	5	Scratch H				Zhongluo Mute		
A8	A#8	91	G	5	Scratch L				Muyu Mid-Low		
B8	B#8	92	G#	5					Zhongluo Open		
C9	C#9	93	A	5					Muyu Middle		
D9	D#9	94	A#	5					Xiaoluo Open		
E9	E#9	95	B	5					Triangle Mute		
F9	F#9	96	C	6					Triangle Open		
G9	G#9	97	C#	6							
A9	A#9	98	D	6							
B9	B#9	99	D#	6							
C10	C#10	100	E	6							
D10	D#10	101	F	6							
E10	E#10	102	F#	6							
F10	F#10	103	G	6							

Список наборов ударных

Voice No.		396	397	398	399	400
Keyboard		Indian Kit	Arabic Kit	SFX Kit 1	SFX Kit 2	Sound Effect Kit
Note#	Note					
	25	C# 0	Zarb Back mf			
	26	D 0	Zarb Tom f			
	27	D# 0	Indian Hand Clap	Zarb Eshareh		
	28	E 0	Dafli Open	Zarb Whipping		
	29	F 0	Dafli Slap	Tombak Tom f		
	30	F# 0	Dafli Rim	Neghareh Tom f		
	31	G 0	Duff Open	Tombak Back f		
	32	G# 0	Duff Slap	Neghareh Back f		
	33	A 0	Duff Rim	Tombak Snap f		
	34	A# 0	Hatheli Long	Neghareh Pelang f		
	35	B 0	Hatheli Short	Tombak Trill		
	36	C 1	Baya ge	Khaligi Clap 1	Cutting Noise 1	Phone Call
	37	C# 1	Baya ke	Arabic Zalqouta Open	Cutting Noise 2	Door Squeak
	38	D 1	Baya ghe	Khaligi Clap 2		Door Slam
	39	D# 1	Baya ka	Arabic Zalqouta Close	String Slap	Scratch Cut
	40	E 1	Tabla na	Arabic Hand Clap		Scratch
	41	F 1	Tabla tin	Tabel Tak 1		Wind Chime
	42	F# 1	Tablabaya dha	Sagat 1		Telephone Ring
	43	G 1	Dhol 1 Open	Tabel Dom		
	44	G# 1	Dhol 1 Slap	Sagat 2		
	45	A 1	Dhol 1 Mute	Tabel Tak 2		
	46	A# 1	Dhol 1 Open Slap	Sagat 3		
	47	B 1	Dhol 1 Roll	Riq Tik 3		
	48	C 2	Dandia Short	Riq Tik 2		Heartbeat
	49	C# 2	Dandia Long	Riq Tik Hard 1		Footsteps
	50	D 2	Chutki	Riq Tik 1		Door Squeak
	51	D# 2	Chupri	Riq Tik Hard 2		Door Slam
	52	E 2	Khanjira Open	Riq Tik Hard 3	Flute Key Click	Applause
	53	F 2	Khanjira Slap	Riq Tish		Camera
	54	F# 2	Khanjira Mute	Riq Snouj 2		Horn
	55	G 2	Khanjira Bendup	Riq Roll		Car Crash
	56	G# 2	Khanjira Benddown	Riq Snouj 1		Siren
	57	A 2	Dholak 1 Open	Riq Sak		Train
	58	A# 2	Dholak 1 Mute	Riq Snouj 3		Jet Plane
	59	B 2	Dholak 1 Slap	Riq Snouj 4		Starship
	60	C 3	Dhol 2 Open	Riq Tak 1		Burst
	61	C# 3	Dhol 2 Slap	Riq Brass 1		Roller Coaster
	62	D 3	Dhol 2 Rim	Riq Tak 2		Submarine
	63	D# 3	Mridangam na	Riq Brass 2		Horse Gallop
	64	E 3	Mridangam din	Riq Dom		Horse Neigh
	65	F 3	Mridangam ki	Katem Tak Doff		Cow
	66	F# 3	Mridangam ta	Katem Dom		Lion
	67	G 3	Mridangam Chapu	Katem Sak 1		Scratch
	68	G# 3	Mridangam Lo Closed	Katem Tak 1	Shower	Laugh
	69	A 3	Mridangam Lo Open	Katem Sak 2	Thunder	Scream
	70	A# 3	Chimta Normal	Katem Tak 2	Wind	Punch
	71	B 3	Chimta Ring	Daholla Sak 2	Stream	Heartbeat
	72	C 4	Dholki Hi Open	Daholla Sak 1	Bubble	Footsteps
	73	C# 4	Dholki Hi Mute	Daholla Tak 1	Feed	
	74	D 4	Dholki Lo Open	Daholla Dom		
	75	D# 4	Dholki Hi Slap	Daholla Tak 2		
	76	E 4	Dholki Lo Slide	Tablah Prok		
	77	F 4	Khol Open	Tablah Dom 2		
	78	F# 4	Khol Slide	Tablah Roll of Edge		
	79	G 4	Khol Mute	Tablah Tak Finger 4		
	80	G# 4	Manjira Open	Tablah Tak Trill 1		
	81	A 4	Manjira Close	Tablah Tak Finger 3		
	82	A# 4	Jhanji Open	Tablah Tak Trill 2		
	83	B 4	Jhanji Close	Tablah Tak Finger 2		
	84	C 5	Mondira Open	Tablah Tak Finger 1	Dog	Machine Gun
	85	C# 5	Mondira Close	Tablah Tik 2	Horse	Laser Gun
	86	D 5	Indian Bhangra Scat 1	Tablah Tik 4	Bird Tweet	Explosion
	87	D# 5	Indian Bhangra Scat 2	Tablah Tik 3		Firework
	88	E 5	Indian Bhangra Scat 3	Tablah Tik 1		
	89	F 5	Indian Bhangra Scat 4	Tablah Tak 3		
	90	F# 5	Khomokh Normal	Tablah Tak 1		
	91	G 5	Khomokh Mute	Tablah Tak 4	Maou	
	92	G# 5	Khomokh Militak	Tablah Tak 2		
	93	A 5	Thavil Open	Tablah Sak 2		
	94	A# 5	Thavil Slap	Tablah Tremolo		
	95	B 5	Thavil Mute	Tablah Sak 1		
	96	C 6	Khartaal	Tablah Dom 1		
	97	C# 6	Dholak 2 Open			
	98	D 6	Dholak 2 Slide			
	99	D# 6	Dholak 2 Rim 1			
	100	E 6	Dholak 2 Rim 2			
	101	F 6	Dholak 2 Ring			
	102	F# 6	Dholak 2 Slap			
	103	G 6				

Список композиций

Номер композиции	Название композиции
Top Picks	
001	Demo 1
002	Demo 2
003	Demo 3
Favorite	
004	Frère Jacques
005	Der Froschgesang
006	Aura Lee
007	London Bridge
008	Sur le pont d'Avignon
009	Nedelka
010	Aloha Oe
011	Sippin' Cider Through a Straw
012	Old Folks at Home
013	Bury Me Not on the Lone Prairie
014	Cielito Lindo
015	Santa Lucia
016	If You're Happy and You Know It
017	Beautiful Dreamer
018	Greensleeves
019	Kalinka
020	Holdilia Cook
021	Ring de Banjo
022	La Cucaracha
023	Funiculi Funicula
024	Largo (from the New World)
025	Brahms' Lullaby
026	Liebesträume Nr.3
027	Pomp and Circumstance
028	Chanson du Toreador
029	Jupiter, the Bringer of Jollity
030	The Polovetsian Dances
031	Die Moldau
032	Salut d'Amour op.12
033	Humoresques
034	Symphony No.9 (from the New World - 4th movement)
Instrument Master	
035	Sicilienne/Fauré
036	Swan Lake
037	Grand March (Aida)
038	Serenade for Strings in C major, op.48
039	Pizzicato Polka
040	Romance de Amor
041	Menuett BWV. Anh.114
042	Ave Verum Corpus
Duet	
043	Ten Little Indians (DUET)
044	The Cuckoo (DUET)
045	Close Your Hands, Open Your Hands (DUET)
046	O du lieber Augustin (DUET)
047	We Wish You A Merry Christmas (DUET)
048	London Bridge (DUET)
049	Scarborough Fair (DUET)
050	Twinkle Twinkle Little Star (DUET)
051	Im Mai (DUET)
052	O Christmas Tree (DUET)
053	Pop Goes The Weasel (DUET)
054	Mary Had a Little Lamb (DUET)
055	Row Row Row Your Boat (DUET)
056	On Top of Old Smoky (DUET)
Favorite with Style	
057	Amazing Grace
058	Oh! Susanna
059	Joy to the World

Номер композиции	Название композиции
060	Little Brown Jug
061	Yankee Doodle
062	My Darling Clementine
063	Auld Lang Syne
064	My Bonnie
065	When the Saints Go Marching In
066	The Danube Waves
067	Battle Hymn of the Republic
068	I've Been Working On The Railroad
069	Grandfather's Clock
070	Bill Bailey (Won't You Please Come Home)
071	Down by the Riverside
072	Camptown Races
073	When Irish Eyes Are Smiling
074	Ave Maria
075	American Patrol
076	Valse Des Fleurs (From "The Nutcracker")
077	Frühlingsstimmen
Piano Repertoire	
078	Wenn ich ein Vöglein wär
079	Die Lorelei
080	Home Sweet Home
081	Scarborough Fair
082	My Old Kentucky Home
083	Loch Lomond
084	Silent Night
085	Deck the Halls
086	O Christmas Tree
087	Sonata Pathétique 2nd Adagio Cantabile
088	Ave Maria/J. S. Bach - Gounod
089	Jesus bleibt meine Freude
090	Prelude op.28-15 "Raindrop"
091	Nocturne op.9-2
092	Etude op.10-3 "Chanson de L'adieu"
093	Romanze (Serenade K.525)
094	Arabesque
095	La Chevaleresque
096	Für Elise
097	Turkish March
098	24 Preludes op.28-7
099	Annie Laurie
100	Jeanie with the Light Brown Hair

Номер композиции	Специальное приложение
Chord Study	
101–112	Chord Study 01–Chord Study 12

- Некоторые композиции были отредактированы с целью уменьшения продолжительности или для облегчения исполнения и, следовательно, могут не совпадать с оригиналом.
- Можно получить сборник композиций Song Book (партитуры, бесплатно загружаемые с веб-сайта), содержащий партии всех встроженных композиций (за исключением композиций 1–3). Для получения сборника композиций заполните регистрационные данные пользователя на следующем веб-сайте:
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

Список стилей

Номер стиля	Название стиля
8Beat	
1	BritPopRock
2	8BeatModern
3	Cool8Beat
4	60sGuitarPop
5	8BeatAdria
6	60s8Beat
7	8Beat
8	OffBeat
9	60sRock
10	HardRock
11	RockShuffle
12	8BeatRock
16Beat	
13	16Beat
14	PopShuffle
15	GuitarPop
16	16BeatUptempo
17	KoolShuffle
18	HipHopLight
Ballad	
19	70sGlamPiano
20	PianoBallad
21	LoveSong
22	6/8ModernEP
23	6/8SlowRock
24	OrganBallad
25	PopBallad
26	16BeatBallad
Dance	
27	EuroTrance
28	Ibiza
29	SwingHouse
30	Clubdance
31	ClubLatin
32	Garage 1
33	Garage 2
34	TechnoParty
35	UKPop
36	HipHopGroove
37	HipShuffle
38	HipHopPop
Disco	
39	70sDisco
40	LatinDisco
41	SaturdayNight
42	DiscoHands
Swing&Jazz	
43	BigBandFast
44	BigBandBallad
45	JazzClub
46	Swing 1
47	Swing 2
48	Five/Four
49	Dixieland
50	Ragtime
R&B	
51	Soul
52	DetroitPop

Номер стиля	Название стиля
53	6/8Soul
54	CrocoTwist
55	Rock&Roll
56	ComboBoogie
57	6/8Blues
Country	
58	CountryPop
59	CountrySwing
60	Country2/4
61	Bluegrass
Latin	
62	BrazilianSamba
63	BossaNova
64	Forro
65	Sertanejo
66	Joropo
67	Parranda
68	Reggaeton
69	Tijuana
70	PasoDuranguense
71	CumbiaGrupera
72	Mambo
73	Salsa
74	Beguine
75	Reggae
World	
76	ScottishReel
77	Saeidy
78	WehdaSaghira
79	IranianElec
80	Emarati
81	IndianPop
82	Bhangra
83	Bhajan
84	BollyMix
85	Tamil
86	Kerala
87	GoanPop
88	Rajasthan
89	Dandiya
90	Qawwali
91	FolkHills
92	ModernDangdut
93	Keroncong
94	XiQingLuoGu
95	YiZuMinGe
96	JingJuJieZou
Ballroom	
97	VienneseWaltz
98	EnglishWaltz
99	Slowfox
100	Foxtrot
101	Quickstep
102	Tango
103	Pasodoble
104	Samba
105	ChaChaCha
106	Rumba
107	Jive

Номер стиля	Название стиля
Traditional	
108	US March
109	6/8March
110	GermanMarch
111	PolkaPop
112	OberkraienerPolka
113	Tarantella
114	Showtune
115	ChristmasSwing
116	ChristmasWaltz
Waltz	
117	ItalianWaltz
118	SwingWaltz
119	JazzWaltz
120	CountryWaltz
121	OberkraienerWalzer
122	Musette
Pianist	
123	Stride
124	PianoSwing
125	Arpeggio
126	Habanera
127	SlowRock
128	8BeatPianoBallad
129	6/8PianoMarch
130	PianoWaltz

Список типов эффектов

Типы реверберации

№	Тип реверберации	Описание
01–03	Hall 1–3	Реверберация концертного зала.
04–05	Room 1–2	Реверберация небольшого помещения.
06–07	Stage 1–2	Реверберация для сольных инструментов.
08–09	Plate 1–2	Имитатор реверберации стальной пластины.
10	Off	Без эффектов.

Типы хоруса

№	Тип хоруса	Описание
1–3	Chorus 1–3	Традиционная хоровая программа с насыщенным теплым звуком.
4–5	Flanger 1–2	Придает звуку богатый живой эффект «дрожания».
6	Off	Без эффектов.

Технические характеристики

Название изделия		Цифровой клавишный инструмент	
Размеры/масса	Размеры (Ш × Г × В)		940 × 317 × 106 мм
	Масса		4,0 кг (без батарей)
Интерфейс управления	Клавиатура	Количество клавиш	61
	Индикация на экране	Тип	ЖК-дисплей
		Язык	Английский
	Панель	Язык	Русский
Тембры	Генерация тона	Технология генерации тона	AWM Stereo Sampling
	Полифония	Число голосов (макс.)	32
	Предустановка	Количество тембров	384 тембра + 16 тембров ударных или SFX
Эффекты	Типы	Реверберация	9 типов
		Хорус	5 типов
		Основной эквалайзер	6 типов
	Функции	Сверхширокое стереофоническое звучание	3 типа
		Сустейн на панели	Да
Стили аккомпанемента	Предустановка	Количество стилей	130
		Аппликатура	Игра аккордами
		Управление стилем	АККОМП. ВКЛ./ВЫКЛ., СИНХРОННЫЙ ЗАПУСК, ЗАПУСК/ОСТАНОВКА, ВСТУПЛ./ФИН./ЗАМЕДЛ., ОСНОВН./ПЕРЕХОД.
	Прочие функции	Настройка в одно касание	Да
Композиции (Аудио не поддерживается.)	Предустановка	Число встроенных композиций	112 (включая Chord study (Изучение аккордов): 12)
		Запись	Число композиций
	Запись	Количество дорожек	1
		Объем данных	Прибл. 300 нот
		Совместимый формат данных	Собственный формат файла
Функция	Урок	Набор обучающих средств корпорации Yamaha (YES)	[1. СЛУШАЙ И УЧИСЬ], [2. РИТМИКА], [3. ОЖИДАНИЕ], [ПОВТОР А-В], [СЛОВАРЬ АККОРДОВ]
		Метроном	Да
	Общие элементы управления	Диапазон темпа	11–280
		Транспонирование	От -12 до 0, от 0 до +12
		Настройка инструмента	427,0–440,0–453,0 Гц (с шагом примерно в 0,2 Гц)
		Режим Duo	Да
	Разное	Кнопка PIANO (Фортепиано)	Да (кнопка Portable Grand (Поляр))
Подключение	DC IN (Входящий постоянный ток)		12 В
	Наушники/выход		Стандартный штекерный стереоразъем (1 шт.)
	Педаль сустейна		Да
	Разъем AUX IN		Штекерный мини-стереоразъем
	Усилители		2,5 + 2,5 Вт
Звуковая система	Динамики		12 см × 2 шт.
	Источник питания	Источник питания	Блок питания
Батареи			Шесть щелочных (LR6) или марганцевых (R6) батарей типоразмера AA (1,5 В) или шесть перезаряжаемых никель-металлгидридных батарей (HR6) типоразмера AA (1,2 В)
Потребляемая мощность		6 Вт (при использовании блока питания PA-130)	
Автоматическое отключение питания		Да	
Принадлежности в комплекте			<ul style="list-style-type: none"> • Руководство пользователя • Блок питания * (PA-130 или равноценный, рекомендованный к применению корпорацией Yamaha) • Плюпитр • Регистрационная карта пользователя Online Member Product Registration <p>* Может не входить в комплект поставки в вашем регионе. Уточните подробности у местного торгового представителя Yamaha.</p>
Принадлежности, продаваемые отдельно (В отдельных регионах могут не входить в комплект поставки.)			<ul style="list-style-type: none"> • Блок питания • Для пользователей в США или Европе: PA-130 или эквивалентный, рекомендованный к применению корпорацией Yamaha • Другие страны: PA-3C, PA-130 или эквивалентный • Подставка для клавиатуры: L-2C • Наушники: NPH-50/NPH-100/NPH-150 • Педальный переключатель: FC4A/FC5

* В содержании данного руководства приведены последние на момент публикации технические характеристики. Для получения последней версии руководства посетите веб-сайт корпорации Yamaha и загрузите файл с руководством. Так как технические характеристики, оборудование и отдельно продаваемые принадлежности могут различаться в разных странах, обратитесь за информацией к представителю корпорации Yamaha в своем регионе.

Предметный указатель

A		Style Volume (Громкость стиля) 18, 31
ACMP, кнопка 18		
AUTO FILL, кнопка 19		
Auto Power Off (Автоматическое отключение питания) 13, 32		
B		
Battery Type (Тип батарей) 32		
BGM 23		
C		
Chorus Type (Тип хора) 32, 43		
D		
Demo Group (Демонстрационная группа) 32		
Demo Play Mode (Режим демонстрационного воспроизведения) 32		
E		
ENDING, кнопка 19		
G		
Grade (Оценка) 27		
H		
Harmony Volume (Громкость гармонизации) 32		
I		
INTRO, кнопка 19		
M		
MAIN, кнопка 19		
Master EQ Type (Тип основного эквалайзера) 32		
Metronome Volume (Громкость метронома) 17, 32		
P		
Panel Sustain (Сустейн на панели) 17, 32		
R		
Random (В случайном порядке) 23		
Reverb Level (Уровень реверберации) 32		
Reverb Type (Тип реверберации) 32, 43		
rit, кнопка 19		
S		
Song Book, сборник композиций 8		
Song Volume (Громкость композиции) 23, 31		
Split Point (Точка разделения) 18, 31		
		Темп 19
		Воспроизведение 23
		Г
		Громкость (композиция) ... 23, 31
		Громкость (общая) 13
		Громкость (стиль) 18, 31
		Громкость (тембр) 31
		Д
		Демонстрация 23
		Доля 15
		З
		Запись фразы 29
		И
		Изучение аккордов 26
		Инициализация 33
		К
		Композиция 23
		М
		Метроном 17
		Н
		Настройка эквалайзера 30
		Наушники 14
		Ноты 15
		О
		Ожидание, урок 27
		Отображение клавиатуры 15
		Очистка резервной копии 33
		П
		Параметры резервного копирования 33
		Партия 25
		Пауза 24
		Педальный переключатель 14
		Перемотка вперед 24
		Перемотка назад 24
		Перечень функций 31
		Повтор А-В 24
		Поиск и устранение неисправностей 34
		Пюпитр 8, 14
		Р
		Разъем AUX IN 11
		Реверберация 17
		Режим Duo 22
		Резервная копия 33
		Ритм 18
		Ритмика, урок 27
		Рояль 16
		С
		Сверхширокое стереофоническое звучание 17
		Синхронный запуск 18
		Словарь аккордов 21
		Список композиций 41
		Список наборов ударных 38
		Список стилей 42
		Список тембров 35
		Список типов эффектов 43
		Стиль 18
		Сустейн 14, 17, 22, 32
		Т
		Такт 15
		Тактовый размер 17, 32
		Тембр 16
		Темп 17, 19
		Технические характеристики 44
		Тип аккорда 20
		Тип эквалайзера 30
		Требования к источнику питания 12
		У
		Урок 27
		Ф
		Фрагмент 19
		Функция 31
		Функция One Touch Setting (Настройка в одно касание) 16
		Х
		Хорус 17
		Э
		Экран 15
		Эффект 17, 32

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

English	Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit our website at www.yamaha.com , or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area
Deutsch	Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWVR* und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EEA*- und Schweizer Garantie-Service, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWVR: Europäischer Wirtschaftsraum
Français	Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse indiquée (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. *EEE: Espace Economique Européen
Nederlands	Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbare bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte
Español	Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo
Italiano	Aviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattarci all'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea
Português	Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes de AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia
Ελληνικά	Σημαντικό μήνυμα: Πληροφορίες σχετικά με το προϊόν Yamaha και τα εγγύητά του Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με το προϊόν Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλη την ΕΕΑ* και τη Σουηδία, επισκεφτείτε τον παρακάτω ιστοχώρο (Εκτυπώσιμο έγγραφο είναι διαθέσιμο) ή επικοινωνήστε με το γραφείο πωλημάτων της Yamaha στο έδαφος σας. * ΕΕΑ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος
Svenska	Viktigt: Garantierinformation för kunder i EES-området* och Schweiz För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantier och service i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvärd fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet
Norsk	Viktig merknad: Garantierinformasjon for kunder i EES*-området* og Sveits Detaljert garantierinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantier og service i hele EES-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nedstående nettside (utskriftsværdig fil finnes på vår nettside) eller kontakte Yamahas kontorene i landet der du bor. *EES: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet
Dansk	Vigtig oplysning: Garantiplysninger til kunder i EEO* og Schweiz De kan finde detaljerede garantiplysninger om dette Yamaha-produkt og dette Yamahas officielle repræsentant i EEO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EEO: Det Europæiske Økonomiske Område

Suomi	Tärkeä ilmoitus: Takuuehdot Euroopan talousalueella (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille Tämän tuotteen takuuehdotus löytyy sivustolta www.yamaha.com tai voit ottaa yhteyttä Yamaha-suomalaisiin edustajiin. *ETA: Euroopan talousalue
Polski	Ważne: Warunki gwarancji obowiązujące w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy
Česky	Důležité oznámení: Znárodné informácie pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobné zprůvody informací o tomto produktu Yamaha a o službách zákaznické podpory v rámci EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové stránce pro EHS* (kde je dostupný na našem webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupce firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor
Magyar	Főbb felhívés: Garancia-információ az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékre vonatkozó garancia-információk, valamint az EGT*-es és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel alábbi címet (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig legyen kapcsolatban az országát megközelítő Yamaha képviselővel. * EGT: Európai Gazdasági Térség
Esstl keel	Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EHP)* ja Šveitsi klientidele Täpsemat teavet saameks selle Yamaha toote garanti ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebilehti alljärgnevat aadressil (meie saidil on saadaval printilav fail) või pöörduge Teie riigis Yamaha esinduse poole. * EHP: Euroopa Majanduspiirkond
Latvishu	Svarīgi paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicā, lūdzam apmeklēt zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar Jūsu valsts apkalpošotāju Yamaha pārstāvniecībā. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona
Lietuvai kalba	Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje Jei reikia išsamesnės informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas arba kreipkitės „Yamaha“ atstovų bei savo šalį. * EEE – Europos ekonominė erdvė
Slovenščina	Pozdravljeno! Informacije o zavaritvi pro izdelavnikov v EHP* in Švajcarski Podrobne informacije o zavaritvi in o storitvah za točko prodaje in o storitvah za klijente v EHP* in Švajcarski najdete na naši spletni strani (na naši spletni strani je k dispoziciji slika za tiskanje) ali se obratite na zastopnika proizvajalca v vaši državi. * EHP: Evropski gospodarski prostor
Slovenščina	Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupec v EGP* in Švici Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP* in Švici, obiščite spletno mesto, kjer je navedeno spodaj (našljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obratite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor
Български език	Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиентите в ЕИП* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционния сервиз в цялата ЕИП* и Швейцария или по-нататък посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство
Limba română	Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ii noastre) sau contactați biroul reprezentanții Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European

<http://europe.yamaha.com/warranty>

Detailed information on the instrument can be obtained from the local representative of the Yamaha Corporation or an authorized Yamaha distributor, as listed below.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario M1S 3R1,
Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,
U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México,
D.F., C.P. 03900
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Fidêncio Ramos, 302 - Cj 52 e 54 - Torre B -
Vila Olímpia - CEP 04551-010 - São Paulo/SP,
Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina
Olga Cossetti 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK,
Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN

AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edif. Torre Banco General, F7, Urb. Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia, Panama,
P.O.Box 0823-05863, Panama, Rep.de Panama
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Switzerland in Thalwil
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH
Sp.z o.o. Oddział w Polsce
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

BULGARIA

Dinacord Bulgaria LTD.
Bul. Iskarsko Schose 7 Targovisht Zentar Evropa
1528 Sofia, Bulgaria
Tel: +359-2-978-20-25

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe, Branch Benelux
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),
Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal
en España**
Ctra. de la Coruna km. 17,200, 28231
Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania - Attiki,
Greece
Tel: +30-210-6686260

SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial
Scandinavia**
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46-31-89-34-00

DENMARK

Yamaha Music Denmark,
Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Soborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

FINLAND

F-Musikkii Oy
Antaksentie 4
FI-01510 Vantaa, Finland
Tel: +358 (0)96185111

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Neeringspark 1, 1332 Østerås, Norway
Tel: +47-6716-7800

ICELAND

Hjódafaerhusid Ehf.
Sidumula 20
IS-108 Reykjavik, Iceland
Tel: +354-525-5050

CROATIA

Euro Unit D.O.O.
Slakovec 73
40305 Nedelice
Tel: +385440829400

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,
Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST

TURKEY

Yamaha Music Europe GmbH
Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi
Maslak Meydan Sokak, Spring Giz Plaza Bagimsiz
Böl. No:3, Şarayer İstanbul, Turkey
Tel: +90-212-999-8010

CYPRUS

Nakas Music Cyprus Ltd.
Nikis Ave 2k
1086 Nicosia
Tel: + 357-22-511080

Major Music Center
21 Ali Riza Ave. Ortakoy
P.O.Box 475 Nicosia, Cyprus
Tel: (392) 227 9213

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: +852-2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,
Gurgaon-122018, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, Dongsung Bldg. 21, Teheran-ro 87-gil,
Gangnam-gu, Seoul, 06169, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.
2F., No.1, Yuandong Rd. Bangiao Dist.
New Taipei City 22063, Taiwan, R.O.C.
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl. Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-8-3818-1122

OTHER ASIAN COUNTRIES

<http://asia.yamaha.com>

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
VIC 3006, Australia
Tel: +61-3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: +64-9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST

TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN
<http://asia.yamaha.com>

Yamaha Global Site
<https://www.yamaha.com/>

Yamaha Downloads
<http://download.yamaha.com/>

Manual Development Group
© 2016 Yamaha Corporation

Published 11/2016 LB-A0